

月報

2014 年 4 月号

シンガポール日本商工会議所

MCI(P) NO. 085/03/2014

Japanese Chamber of Commerce & Industry, Singapore

Website: <http://www.jcci.org.sg>





毎日笑顔、健康な 海外生活をサポート！



海外在留邦人のための総合医療センター

ジャパン グリーン クリニック

外来診察



予防接種



健康診断・医療検査



理学療法



肩痛・腰痛・足痛
スポーツ障害・リハビリ等に

医療相談



生活習慣病・禁煙・アレルギー
感染症・渡航医療・他

ジャパングリーンクリニック

総合診療の
オーチャード本院

診療科目

外来診察 (小児科・内科・外科・耳鼻咽喉科・婦人科*・他一般), 予防接種*, 乳幼児健診*
医療検査*, 健康診断*, 理学療法*(疼痛治療・リハビリ等), 各種医療相談(アレルギー*・禁煙*・他)

受付時間 月～金 9:00～12:00,
14:00～17:30

土 9:00～12:00
(日・祝 休診)

予 約 一般診察は予約不要です。
*印は要予約。

所 在 地 290 Orchard Road
#10-01 Paragon
Singapore 238859

電 話 6734-8871

ファックス 6733-1213

Eメール

reception@japan-green.com.sg

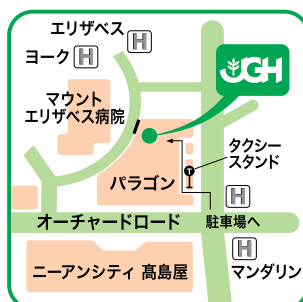
- ◆ MRTオーチャード駅より徒歩10分
- ◆ エレベーターは、1階Tower Lift Lobby1をご利用ください
- ◆ 主要各科医師が在籍し検査機器も揃えた総合クリニックです。



パラゴン



健康診断ロビー



ジャパングリーンクリニック シティ分院

オフィス街の
身近なクリニック

診療科目

外来診察(内科・一般), 予防接種, 理学療法(疼痛治療・リハビリ等), 健康診断, 各種医療相談(アレルギー・禁煙・他)

受付時間 月～金 9:00～12:30,
14:30～17:30
(土・日・祝 休診)

予 約 ご予約をお願い致します。

所 在 地 20 Cecil Street
#07-08 Equity Plaza
Singapore 049705

電 話 6532-1788

ファックス 6532-7673

Eメール

citybranch@japan-green.com.sg

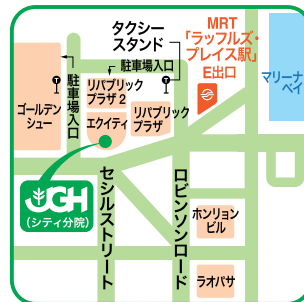
- ◆ MRTラッフルズブレイス駅E出口より徒歩1分
- ◆ お越しの際はIDカード(EP等)をご持参ください
- ◆ 待ち時間を最小限にする予約制を採用。
- ◆ オフィス街の身近なクリニックです。



エクイティプラザ



診察室



歯科はJGHデンタルクリニック(本院内) Tel: 6235 7747

www.japan-green.com.sg

月報

2014

Apr

<総会特集>

- 1. 2014年 総会 議事録 p02
- 2. シンガポール日本商工会議所 会頭 秋山 光広 挨拶 p04
- 3. シンガポール日本商工会議所 新会頭 佐々木 淳一 挨拶 p06
- 4. 在シンガポール日本国大使館 竹内 春久 大使 p08
- 5. 事業報告書(総括編) p09
- 6. 事業報告書(事項編) p16
- 7. 2013年収支決算 p50
- 8. 2014年収支予算 p51
- 9. 2014年度 JCCI Councillors List p52

<シンガポール協会便り>

- シンガポール雑感 p53

<事務局便り>

- 4月の予定 p54

月報題字: 麗扇会 青木 麗峰
表紙写真: 小寺 利沙 (JCCI)
写真タイトル: The Southern Ridges

JCCI 2014年 年次総会議事録

(1) 総会成立の報告

東事務局長より、現在の出席者数は468名(実出席者110名、委任状による出席者328名)であり、会員数の過半数の出席を得たため、定款第21条に基づき、総会が有効に成立する旨の報告があった。

(2) 議長選任

定款第23条に基づき、秋山会頭が議長に選任された。

(3) 開会宣言

秋山会頭より2014年年次総会の開会宣言が行われた。

(4) 会頭挨拶

秋山会頭より2013年を総括し挨拶があった。

(開会宣言・挨拶は別掲)

(5) 2013年事業報告(案)についての審議

結城副会頭より2013年事業報告(案)につき説明があり、諮ったところ異議なく承認された。

(2013年事業報告書は別掲)

(6) 2013年収支決算(案)についての審議

若梅財務担当理事より2013年収支決算(案)についての説明があった。

(7) 2014年収支予算(案)の審議

引き続き、若梅財務担当理事より2014年収支予算(案)についての説明があった。

(8) 監査報告

草間監事より、2013年収支決算及び、事業内容について厳正に監査した結果、いずれも適正且つ妥当であった旨の報告があった。

上記、2013年収支決算(案)、2014年収支予算(案)について諮ったところ、異議なく承認された。

(2013収支決算・2014年収支予算は別掲)

(9) 監査人の任命について

東事務局長より、2014年の監査人として、Teo Eng Tian & Co.(テオ・エン・チャン&カンパニー)を任命したい旨の提案があり、諮ったところ異議なく承認された。

(10) 理事(選任理事)選挙結果の審議

逆井選挙管理委員長より、2014年選任理事の選挙結果について、定款第36A条の定数にあたる28名の立候補があり、理事選挙管理規定第10条に基づき総会の承認を得ることにより、全員無投票当選となる

旨の報告があり、諮ったところ、異議なく承認された。

(2014年度28名の理事別紙掲載)

(総会を一時休会。その間、別室にて臨時理事会を開催し、正副会頭候補者並びに推薦理事を選出。)

(11) 新会頭の選任について

総会を再開し、逆井選挙管理委員長より、臨時理事会において、選挙管理委員会内規第1条第1項に基づき、

伊藤忠シンガポール 佐々木淳一

が、新会頭候補者に選出された旨の報告があり、総会にて諮ったところ異議なく承認された。佐々木新会頭が欠席のため、秋山前会頭が引き続き、総会の議事進行を行う。

(12) 新推薦理事の任命結果の報告

選挙管理委員長より、臨時理事会において2014年の推薦理事として9名が任命された旨報告があった。

(2014年選任理事及び推薦理事の名簿は別掲)

(13) 新副会頭の選任

臨時理事会において、選挙管理委員会内規第2条第1項・第2項に基づき、

三井住友銀行 秋山光広
東南アジア新日鐵住金 川口敬一郎
東京海上シンガポール 結城実
東芝アジア・パシフィック 大谷文夫
IHIアジアパシフィック 二瓶清
トヨタモーターアジア 稲垣幸一郎

以上、6名の新副会頭候補者を選出し、総会にて諮ったところ異議なく承認された。

(14) 来賓ご挨拶

シンガポール日本国大使館 竹内春久大使より2014年年次総会開催のご祝辞をいただいた。

(竹内大使ご祝辞は別掲)

(15) 閉会

秋山前会頭より2014年年次総会の閉会宣言が行われた。

総会后、シンガポール政府・経済団体等より関係者をお招きし、懇親パーティを開催した。

以 上

2014年シンガポール日本商工会議所年次総会/開会宣言・挨拶

シンガポール日本商工会議所会頭

秋山 光広



会頭の秋山でございます。定款第23条の定めに従いまして、私が本日の年次総会の議長を務めさせて頂きます。それでは、「シンガポール日本商工会議所2014年年次総会」の開会を宣言いたします。

会員の皆様におかれましては、ご多忙の中、この年次総会にご出席賜りまして、誠に有難うございます。総会の開催にあたりまして、一言ご挨拶を申し上げます。

私は、昨年の年次総会より会頭職を任され、本日まで、会頭職を精一杯務めさせて頂きました。本日まで、大過なく会頭の重責を全うすることが出来たのも、副会頭の皆様、理事の方々のサポート、そして竹内大使をはじめとする日本大使館の皆様、ジェトロシンガポールの長谷部所長並びに職員の皆様などの心強いご支援、そして何より、会員の皆様方のご理解とご協力によるものであると、心から厚く御礼を申し上げます。

さて、昨年、3月19日の総会にて日下前会頭よりこの大役を引き継ぎ、日系企業の結束を深め、シンガポール、アセアンのビジネス環境の発展に寄与するという基本方針を掲げ、この1年間、様々な事業活動に積極的に取り組んで参りました。

2013年は「アベノミクス」による日本経済の昂揚感と進出企業の増加が相乗効果となり、シンガポールにおける日本ビジネスコミュニティが改めて注目された1年でありました。欧米や中国など重要な貿易パートナーの景気動向がなかなか上向かない中で、シンガポール経済は、2012年度末から13年度前半にかけて特に製造業が急速に減速し、苦境を強いられました。また、国内の事情を見ましても、エネルギーコスト、オフィス賃料の高騰や、外国人労働者の雇用規制の厳格化などシンガポールの産業構成にも大きな影響を与え、日系企業の中でも生産拠点の国外への移転検討がすすんで参りました。

一方、特に日本企業のシンガポールへの関心は高まり、2013年に本会議所に新たにご入会いただいた会員数は60にのぼり、2000年以降で最多を記録致しました。また、進出される企業の事業内容や規模も多岐にわたっており、JCCIとしてもシンガポールや東南アジア地域におけるビジネス環境の変化とともに、拡大する会員ニーズの変化についてもできるだけタイムリーに応えるべく、従来本会議所が果たしてきた役割をさらに深め、そして充実させるかたちで運営してまいりました。

特に注力して参りましたのは、他国の商工会議所や政府機関、業界団体との連携の深化が挙げられます。2008年より毎年開催しております、アセアン10カ国の日本商工会議所とアセアン事務局長との対話事業への参加や、シンガポールビジネス連盟、シンガポール雇用者連盟、シンガポール国際商業会議所、全国賃金評議会への理事の派遣、シンガポール経済開発庁(EDB)、シンガポール国税局などとの連

携など、従前より受け継がれているネットワークはもとより、シンガポール製造者連盟、シンガポール科学研究庁(A*STAR)、ベルギー、フランス、アメリカ、カナダ、オーストラリアといった欧米、太平洋州の商工会議所など新たなネットワークの構築を積極的に行って参りました。

これは2013年にはいつてからですが、本会議所を含む9つの商工会議所が連名で昨今の外国人労働者の規制について共同の意見書を提出するなど、課題の認識を共有し、企業国籍を超えた連携のもと政府に対して意見を述べるという新たな試みを行いました。

こういった新たなネットワークは、会員の皆様のご協力のもと、次の会頭、そしてその後続く会頭の皆様にも引き継いでいただき、また、さらに拡大、深化させていただければと思います。

ネットワークの構築ということ以外にも、長きに亘り綿々と継続されてきた、当商工会議所の活動の柱とも言える事業も行ってまいりました。月例の会員講演会や月報の発刊を通じ、シンガポール国内の情報のみならず、アセアンや周辺国のビジネス環境や幅広く様々な業界の話題についてもテーマとして取り上げ、会員の皆様への情報のご提供につとめて参りました。

また、20年来行っております基金活動につきましても、例年同様、会員の皆様の積極的なご参加により、日系企業社会としてシンガポールへの社会貢献につとめることができました。募金でご協力をいただきました会員の皆様には改めてこの場をお借りし、厚く御礼を申し上げます。

さて、いよいよ本日をもって、2013年度本所全役員の任期は満了となります。この1年間、会員企業の皆様方から頂戴しましたご支援とご指導に対しまして、全役員を代表しまして心から御礼を申し上げます。また、社業で大変お忙しい中、献身的に当会議所の活動にご尽力頂きました副会頭、理事、監事、参与の方々、月報の発刊、賃金調査、会員懇親パーティの実施にボランティアで関わっていただきました委員会、幹事会の方々、誠にありがとうございました。

このシンガポール日本商工会議所の益々の発展と、ご参集の皆様方の一層のご健勝とご活躍を祈念いたしまして、私のご挨拶とさせていただきます。

ご清聴、ありがとうございました。

以 上

就任挨拶

シンガポール日本商工会議所新会頭

佐々木 淳一



伊藤忠シンガポール会社の佐々木でございます。

このたび、皆様のご推挙をいただき、創立45年を迎える伝統あるシンガポール日本商工会議所の第45代会頭を仰せつかる事に成りました。重責を全うすべく全力を傾けてまいり所存でございます。皆様には何卒ご支援を賜りますよう、宜しくお願い申し上げます。

さて、2013年はシンガポール日本商工会議所にとって、会員数が大きく増加し、2013年度末時点で802会員となり、様々な業種の皆様が東南アジアでのビジネス展開を目指して当地に進出されるというトレンドを実感できる1年でありました。周辺国の経済情勢をみましても、少し落ち着いてきているとはいえ、インド、インドネシアの大きな人口を持つ国々で消費市場が拡大しており、その他、ミャンマーやカンボジアといった国々でも新たな生産基地としての機能、インフラを強化してきております。しかしながら、どの国も日系企業がビジネスをする上においては様々な障壁が存在しており、地域統括会社を設置されている方々が多いシンガポールにとっては、統括するにも一筋縄ではいかない状況です。また、周辺国と比較すると問題が無いとされてきた当地でも、昨今、外国人労働者問題、エネルギーコストの高騰など当地で活動する日系企業に直接的な影響を与える課題が顕在化しております。シンガポール日本商工会議所としても、こうしたビジネス環境の大きな変化のうねりの中で、シンガポール政府、他の経済団体、他国の商工会議所、そしてアセアン諸国の日本商工会議所などとの連携を深めるという秋山前会頭の方針と実績を受け継ぎ、さらに深めていくことで、その役割を進化させて参りたいと存じます。

本年のJCCIと致しましては、基本的には、過去40年以上にわたり各会頭が受け継いでこられた本商工会議所の役割を踏襲しつつも、「多様化する企業ニーズに対応する事業活動の追求」を基本方針に掲げ様々な活動を更に深化させていきたいと考えております。以下、本年度の基本方針について、4点ご説明させていただきます。

第1は、本会議所の設立趣旨にも関わる中核事業のひとつではありますが、「幅広く有益な情報の提供」でございます。ご承知の通り、シンガポールは東南アジアや太平洋州に展開するためのビジネス拠点として活用されている企業が非常に多いことが特徴として挙げられます。また、本地域はアセアン経済共同体の設立が来年に迫っている上、各国の情勢は刻々と変改しております。世界的にみても最も変化のスピードが速い当該地域において会員企業が必要とする情報は、シンガポールのものだけに限らず周辺国のビジネス環境、また、ビジネスを取り巻く様々なトピックに幅広く存在しております。本会議所としては、それらの会員企業の多様化するニーズに出来る限り対応できるよう、タイムリーな情報提供を引き続き心がけて参ります。

第2は、「産業横断的な企業間の結束を深める交流事業の実施」でございます。こちら商工会議所事業の根幹を成すものでございますが、企業・業界の垣根を超えた会員企業間の交流促進は、我々の非常に重要な役割のひとつであると考えております。昨年は、大変多くの企業の皆様に入会をしていただきました。こうした新規に進出されてきた企業にとって、確立された日系ビジネスコミュニティは、ビジネスを展開する上で非常に貴重な存在であります。こういった新たな企業の皆様にも部会活動や様々な交流活動に参加して頂き易い環境を作ることで、在星企業の皆様が業界内外での活発な情報、課題の共有を図っていただく一助となればと存じます。他方、企業を取り巻く環境の変化は日本企業に限ったものではなく、他国の企業にとっても課題となっております。本会議所と致しましては、諸外国の商工会議所や他の経済団体・業界団体との交流を維持し、相互協力が可能な部分については積極的に連携して参りたいと思っております。

第3は、「アセアンにおける日系企業のビジネス環境の発展」でございます。先ほども申し上げましたとおり、2015年のアセアン経済共同体の設立を目前に控え、シンガポールのみならず、東南アジア各国の法制度や関税手続きなど、様々な要素が日系企業のビジネスにより強く影響してきております。本年も7回目となります、アセアン日本人商工会議所連合会主催のアセアン事務局長との対話が、マニラにて開催される予定となっております。こうした機会を活用し、会員企業の皆様のアセアン地域における事業環境の改善、発展を引き続きアピールして参りたいと思っております。また、外国人労働者への就労パス発給の様々なコストの上昇など、シンガポールの産業、社会構成が転換期を迎えていることが影響している部分もありますが、本会議所としては各政府機関やジェトロ・シンガポールなどとの情報共有や連携を更に深め、ビジネス環境の改善に向けた要望などを行って参ります。

第4は、「更なるシンガポールへの社会貢献」でございます。

こちら本会議所が永年継続している事業であります。日系企業社会のシンガポールへの社会貢献活動として、JCCI基金に引続き積極的に取り組んで参ります。シンガポールは、すさまじいスピードで経済成長を遂げた反面、文化面においてはまだまだ未発達の部分があります。近年においては政府や民間団体の主導のもと芸術・文化の発達を促す活動が多くみられます。その中でも、日本の文化は日星交流の共通言語として広くシンガポール国民の間でも受け入れられております。JCCIとしましても、日本大使館、ジャパנקリエイティブセンター、日本人会、JUGAS、JCSなど連携組織の皆様とも協力しながら、主に日本の文化に実際に触れていただく機会を当地で創っていくことで日本とシンガポールの更なる友好関係の深化に貢献して参りたいと思っております。

以上、会頭就任に当たりまして、私の所信を申し述べさせていただきましたが、会員お一人お一人のご協力とご参画があつてこそなし得るものばかりでございます。これまでも増して、皆様のご支援とご協力を改めてお願い申し上げます。

そして、秋山前会頭には様々な事業を通じてJCCIのプレゼンスを向上させていただき、2013年度の本会議所活動を成功裏に導いて頂きました。この場をお借りし、全会員を代表して厚くお礼申し上げます。

ご祝辞

在シンガポール日本国大使館
竹内 春久 大使



シンガポール日本商工会議所、2014年の年次総会に当たりまして、一言ご挨拶申し上げます。まず、秋山会頭をはじめ、この一年、役員を務められた皆さま方におかれましては、大変お忙しい中を商工会議所のためにご尽力いただきまして心よりお礼を申し上げます。

また本日選任されました、佐々木新会頭をはじめ新役員の皆さま、ご就任おめでとうございます。平素から私ども大使館も大変になっておりますけれども、これから一年引き続き何卒よろしくお願い申し上げます。

本日の総会でも配布された平成25年度の事業報告書を拝見し、商工会議所が日ごろから大変広い分野にわたって、立派なお仕事を重ねられておられるということを改めて感じました。心から敬意を表したいと存じます。また、私ども大使館におきましても、日ごろからいろいろなかたちで連絡や連携をさせていただいておりますが、その過程で皆さま方から貴重なご示唆、ご教示をいただき、あるいはご協力をいただいているということで、改めてこの場をお借りして心よりお礼を申し上げます。

私自身も昨年10月に着任いたしまして早々に日本人会と共催で歓迎会を催していただき、あるいは新年の賀詞交換会などの機会を通じまして、皆さま方にご挨拶を申し上げたり、お話をさせていただく機会を頂戴しました。大変有り難く思っております。

総会のいろいろな報告の中でも触れられておりますけれども、昨年は日本とシンガポール、あるいは日本と東南アジアの間では非常に強い、緊密な行き来があった年でございます。本年は、その成果を踏まえて、私どもとしてもフォローアップしていきたいと思っております。

また、もう少し先に目を転じますれば、来年はシンガポールの独立50周年という節目の年でございます。その次の2016年は日本とシンガポールの外交関係樹立50周年。さらに、その先を見通せば、2020年の東京オリンピックがあります。このような時系列の中で、私どもとしても仕事を進めていきたいと思っております。

その過程におきましては商工会議所の皆さまにいろいろなかたちでご連絡をし、あるいは連携、ご協力を仰ぐこともあろうかと存じております。改めて、どうぞ来年度も、何卒よろしくお願い申し上げます。

以上、簡単でございますが、ご挨拶とさせていただきます。有り難うございました。

はじめに

2013年のシンガポール経済は、通年のGDP成長率が3.7%増であった。第1四半期こそ2012年後期から続いた外部需要の縮小に直接的な影響を受け0.3%増と低調な成長にとどまったが、第2四半期で前年同期比4.3%、第3四半期で5.9%、第4四半期で4.4%と持ち直した。業種別にみると、製造業については第1四半期の-6.3%と大幅なマイナス成長が起因し、第3、第4四半期で少し持ち直したものの通年では0.8%増という低成長となった。一方、建設、サービス業においてはそれぞれ5.5%、5.1%のプラス成長となり、2013年のGDP成長を牽引した。特に卸・小売については第3四半期5.5%、第4四半期7.9%と中国や欧米の需要回復を取り込むかたちで大きく成長した。2014年については、政府のGDP成長予測は2.0~4.0%と引き続き慎重な予測となっている。

労働市場については、2013年第3、第4四半期の失業率が1.8%まで低下するなど1年を通じてほぼ完全雇用に近い状況となった。政府の外国人労働者の就労規制強化が一段とすすみ、業種によっては採用が困難、既存スタッフの就労パスの更新が出来ない、人件費が高騰するなどの実質的な影響がみられる中、他方で、政府が同時に推進している労働生産性の強化については、2013年通年全業種対象で1.6%、建設業を除いた数値で2.4%の上昇にとどまった。2012年のマイナス成長からは大幅に改善しているとはいえ、労働者の不足、賃金の上昇にかかるスピードと比較すると生産性の向上は遅れているといわざるを得ない。

日本との関係では、アベノミクス効果による株高・円安と進出企業の急増により、日本への関心が改めて高まった1年であった。7月には安倍首相が来星しレクチャーを行ったほか、安倍政権による東南アジア重視の政策を裏打ちするように閣僚、議員、政府官僚の来星が相次いだ。2011年以来、中国における人件費の高騰や日中関係の冷え込みを背景に、日系企業の東南アジアへの重点シフトがみられ、国際収支統計2013年の上半期のデータによると、日本の対中投資額が18%も減少し4701億円となる一方、ASEAN諸国への投資額は9986億円に達し、2012年通年の投資額をすでに上回っている。

2013年に国内外の企業が表明した固定資産投資額は、121億ドルに達した。過去最高を記録した2012年は、電子製品と化学の分野での投資が8割を占めていたが、2013年については先述の2分野の投資は5割程度に落ち込み、代わって情報通信、環境サービス、バイオメディカルの分野が成長した。日系企業からの投資も7億ドルとなり、欧米、日本、中国企業の国内投資も大きな位置づけとなっているが、シンガポール企業の投資も31億と2012年の18億ドルから大幅に拡大している。

シンガポール日本商工会議所の会員数は、前年同月から43会員増の802社(2013年12月末現在)となり、12年ぶりに800会員を回復した。

2013年の総括

シンガポール日本商工会議所の2013年の事業活動については、年度当初に基本方針として、「日系企業の結束を深め、シンガポール、アセアンのビジネス環境の発展に寄与する」を掲げ、「幅広く有益な情報の提供」、「日系企業間の結束を深める交流事業の実施」、「政府機関などとの連携をベースとした日系企業のビジネス環境の発展」、「シンガポール社会への貢献、日本とシンガポールの更なる交流促進への貢献」を念頭に置きつつ、様々な事業活動に積極的に取り組んだ。

「幅広く有益な情報の提供」については、会員サービス委員会の事業を中心にセミナーや勉強会のかたちで開催した。会員企業にとっての関心はシンガポールにとどまらず、刻々と変化する東南アジア各国のビジネス環境にまで拡大しているため、この数年間は特に会員講演会などを通じ、アセアン各国での事業展開に必要な情報の提供につとめている。11月には、秋山会頭を団長に東南アジアにおける新たな生産拠点として注目を集めるラオス・カンボジア経済視察団を派遣した。

会員の企業活動の中でも特に関心が高い賃金動向について、賃金調査委員会がJCCI会員企業を対象にした調査を4月から5月にかけて実施、306社に及ぶ多くの回答を得た。6月には調査結果をとりまとめ、NWC(全国賃金評議会)が発行した賃金ガイドラインやMVC(月次可変給)の仕組み、シンガポールの労働事情などの説明と合わせて報告会を開催し、また、報告書として発刊した。その他、二瓶賃金調査委員長がJCCIの代表としてNWCに参加し、政労使の3者による賃金ガイドラインの作成に参画した。発行された賃金ガイドラインについては事務局で日本語に翻訳し、全会員に配布された。

「日系企業間の結束を深める交流事業の実施」については、部会活動や会員サービス委員会主催の各種懇親会を中心に実施した。部会活動においては、それぞれ8つの部会が独自に講演会、勉強会、見学会を開催し、イスカンダル工業団地の視察など関心が業界をまたいで存在する際には複数の部会合同で実施された。また、今年は会員サービスの一環として初めて、日本人会が主催するチェロコンサートに会員を招待する活動を行った。恒例となった年末の懇親パーティーが過去最高の参加者数となり、そのほか、会員懇親ゴルフや部会合同新年会においても多くの会員が参加し活発な交流が行われた。

「政府機関などとの連携をベースとした日系企業のビジネス環境の発展」については、アセアン各国の日本商工会議所や、在星の政府機関、経済団体、外国商工会議所などとの連携を通じて実施された。本年度6回目となる、アセアンシンガポール日本商工会議所とアセアン事務局長との対話事業が7月にベトナム・ハノイで開催され、シンガポール日本商工会議所としてはアセアン10カ国と日本、中国、豪州などを含む計16カ国の経済連携を推進するRCEP構想について実現に向けた期待、認定輸出業者の自己証明制度の統一と推進、様々な規制、基準の域内での統一推進などを求めた。その他、イタリア商工会議所やアメリカ商工会議所と合同で勉強会を開催し、国籍を超えた交流も積極的にはかられた。

「シンガポール社会への貢献、日本とシンガポールの更なる交流促進への貢献」について、JCCIシンガポール基金の活動を継続し、約40万ドルにのぼる募金を集め、早稲田大学、立命館アジア太平洋州大学への1年間の留学にかかる奨学金、シンガポールにおける文化交流事業などへの寄付を行った。JCCI基金を通じ特に大使館が運営するジャパン・クリエイティブ・センターや、シンガポール日本文化交流協会、シンガポール日本留日大学卒業生協会との連携をさらに深めた。

1. 部会活動の一層の活性化

(1) 部会活動

商工会議所活動の根幹である部会活動については、2013年も全部会を通じて活発な活動が展開された。講演会、見学会、懇親ゴルフ、忘年会、新年会、各種会議等、様々に工夫したスタイルで、かつ取り上げるテーマについては、各部会においてアンケートや意見交換を行い、アジア通貨為替相場の現状と今後の見通し(金融・保険部会)、ニューウォーター水処理施設見学会(第二工業部会)等、部会員のニーズを最大限に反映させた活動が積極的に実施された。

また、複数の部会が合同で見学会を実施するなど、部会の枠を超えた交流・活動がみられた。

2. 会員サービス活動への取り組み

会員サービス委員会(委員長:豊島副会頭)が中心となり、月例講演会、勉強会、懇親会を3本柱に据え、経営に役立つ情報の提供と会員相互の交流・親睦の両面で熱心な取り組みを展開した。

(1) 月例講演会

シンガポールの特性として、東南アジア地域をカバーされている企業が多いことから、シンガポール国内の法務などをアップデートするセミナーに加え、アジア各国の投資環境や法制度に関するセミナーや特定の産業に特化したアジアでの展開に関するセミナーを開催した。

(2) 会員勉強会

「会員勉強会」は、原則実務的な課題を掘り下げて研修することを狙いとしている。会員企業の人気が高く恒例となった「異文化リーダーシッププログラム」や、「ビジネスイングリッシュ講座」、「英文会計講座」などを開催した。

(3) 会員懇親パーティー

2013年の会員懇親パーティーは、12月17日夕刻、Shangri-La Hotel Singaporeにおいて開催した。当日は安藤公使をご来賓に迎え、クイズやラッキードロー等で盛り上がり、会員相互の交流・親睦を大いに深めることができた。

会員サービス委員会の幹事会(幹事長:横山氏(東京海上シンガポール))が中心となって、早い段階から企画・準備等を行ったことに加え、積極的な参加者への声かけやラッキードロー賞品のご協力お願いにも努めたこともあり、過去最高の580名もの会員が参加し、また、100社以上の会員企業より、総額70,000Sドル以上ものラッキードロー賞品を会員企業からご提供いただいた。

(4) 会員懇親ゴルフ大会

業種・業態を超えた会員相互の親睦を図るため、恒例となっている会員懇親ゴルフ大会は、これまでの複数日に分けてトーナメント制から実施形態を変更し、一日間での対戦する対抗戦方式にて開催した。22組44名が参加し、11月10日、Tanah Merah CCで開催され熱戦を繰り広げた。優勝は、昨年に引き続きDaiwa Capital Markets Singapore Ltd、Daiwa Asset Management (Singapore) Ltdの混合チーム、準優勝がThe Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.、第3位はIBIDEN ASIA HOLDINGS PTE. LTD.、VLK TRADERS (S) PTE. LTD.の混合チームとなった。

(5) 海外視察

2013年の海外視察は、11月18日～22日にかけて、「訪ラオス・カンボジア経済視察団」(団長:秋山会頭、総勢12名)を派遣した。ビエンチャン、プノンペン日本人商工会議所、ジェトロ、ミドリ安全社、ミネベア社の工場などへの視察および懇談を行った。タイ、ベトナム、中国など大国に囲まれた地理的特性を活かし、ロジスティクスの要所として、また地域の生産サイクルの一端を担うという明確な政策が実践されていることが見て取れた。

3. 会員への様々な情報提供の機会

(1) 機関紙「月報」の発行

機関紙「月報」を毎月発行した。会員企業の有志21名で編成する広報委員会(委員長:河原畑理事)が毎月企画・編集し、シンガポールでのビジネスに役立つ様々なテーマをタイムリーに取り上げ、各分野に精通している会員企業関係者に執筆していただいた。内容は、毎号、原則特集記事4本、業界動向シリーズ)1本等で構成している。内容については、ホームページ上にアップロードし、多くの会員企業に属する方々にも広く読んでいただけるように工夫している。月報については、過去、ホームページでのみ公開となった時期もあったが、2006年4月からは多くの会員の皆様からの要望に応じ、紙媒体による発行を復活させ全会員に配付している。

(2) 会員名簿の作成・配布

「会員名簿2012/2013年版」(和英併記、2013年1月発行、CD-ROM)を新たに作成し、全会員宛に無償配付した。

(3) 賃金・ボーナスに関する調査

賃金調査委員会(委員長:二瓶運営担当理事)では、2006年に新たに再スタートした内容を踏襲した形で、引き続き「2013年賃金調査」を実施した。賃金調査入力シートの一部を修正し、4月～5月にかけて全会員に配付。5月下旬に調査を締切り、6月上旬に調査結果を取りまとめた。最終的には309社からの回答があった。同調査は、部会別による業種ごと、また、社員の職種別でまとめられており、また、賃金動向だけでなく、景況感の見通しなどについても触れられている。

6月19日には、この調査結果報告会を「2013年NWCガイドライン説明会」等と併せて開催し、200名と多数の参加を得た。

4. シンガポール政府・業界団体との交流と要望活動

2013年においても従来の方針に従い、会員企業が活動しやすい経営環境づくりに資するため、シンガポール政府機関、経済団体等との交流事業を実施した。また、数多くの政府機関・経済団体の役員会・会合に本所代表者(理事)を派遣し、その意思決定に本所の意見を反映するよう努めた。特筆すべき事項としては、第6回目となったアセアン事務局長とアセアン日本人商工会議所会頭との懇談会がベトナム・ハノイで開催された。

(1) ミン・アセアン事務局長とアセアン日本人商工会議所会頭との対話の開催

7月12日、午前10時よりハノイ・シェラトンホテルにおいて、ミン・アセアン事務局長と在アセアン日本人商工会議所会頭(9カ国、10会頭(ベトナムはハノイとホーチミン))との対話を開催した。今回はハノイが開催国商工会議所として、佐藤会頭が議長に就任し開催された。日本側はジェトロ関係者やオブザーバーなども含め約60名が参加。冒頭、2013年に新たに現職に就任したミン事務局長より「2015年までにアセアン共同体の実現を目指し取り組んでおり、これまでアセアンの発展に大きく貢献してきた日本企業には環境改善に向けて声を上げる資格があり、本対話は非常に重要な意味を持つ」と、本対話がアセアン事務局にとっても重要な取り組みである認識が伝えられた。

引き続き、在アセアン日本人商工会議所会頭より各国の日系企業・商工会議所の現状と課題を提示し、また、地域全体の課題を1)税関手続き、2)AFTA フォームD取得に関する問題、3)基準・認証・表示制度の合理化及び調和、4)知的財産権保護の徹底について、5)ASEAN+1のFTAについて、6)産業人材の育成によるグローバル供給ネットワークへの参加、7)日メコン産業対話、8)新規追加要望という項目別に要望まとめ、2013年までの優先要望を整理し、要望書として提出した。

(2) シンガポール政府機関・地元経済団体等との交流事業

シンガポール経済開発庁(EDB)、星日文化交流協会、シンガポール留日大学卒業生協会、シンガポールビジネス連盟(SBF)など以前から交流を持つ政府機関、団体との継続的な友好関係の構築のほか、在星のイタリア商工会議所、アメリカ商工会議所との合同勉強会を開催した。EDBに対しては、特にジュロン島の化学工場地帯で高騰するユティリティコストの是正や外国人労働者の就労規制強化による影響の緩和を求めるよう要望した。

(3) 政府機関・経済団体へ本所代表者を派遣

当国の賃金決定に大きな影響力を持つNWC(全国賃金評議会)はじめ、シンガポールビジネス連盟(SBF)、シンガポール全国雇用者連盟(SNEF)、シンガポール国際商業会議所(SICC)等の役員会・会合に本所理事が出席し、日系企業を代表して意見を述べた。

二瓶運営担当理事・賃金調査委員長が参加したNWCの会議は3～5月にかけて精力的に開催され、2013/2014年のNWCのガイドライン作成に向け政労使が一体となつての積極的な意見交換を通じ、5月下旬にその内容が発表された。

5. 組織基盤の強化

(1) 2013年会員数の状況

2013年の会員数の推移は、2012年12月末の759会員から2013年12月末の802会員へと44会員の増加となった。特に大手企業の事業再編がすすみ、「合併」や現地のオペレーションを任せることによる「日本人の不在」を理由に退会する会員が増加しているほか、サービス業や個人会員の入会が増えているのが近年の特徴である。

2013年12月末のランク別会員数は次のとおり。()内は1年間の増減数。

A会員 337(+2)	B会員 194(+7)
C会員 181(+31)	D会員 90(+3)

また、2013年12月末部会別会員数は次のとおりである。()内は1年間の増減変化。

第1工業部会	107(-7)	第2工業部会	119(+7)
第3工業部会	142(-8)	貿易部会	55(-2)
金融・保険部会	57(+4)	建設部会	47(+3)
運輸・通信部会	63(+3)	観光・流通・サービス部会	212(+43)

6. 地域社会への貢献(基金活動)

(1) 募金活動

2013年の募金活動は、基金募金委員会(委員長:川口副会頭)が中心となって、2013年8月から2013年12月まで精力的に取り組まれた。具体的には、各会員企業の過去募金実績のフォローアップ、基金募金委員長と各部長名による募金依頼状の送付、基金募金委員会委員及び各部会正副部会長の積極的な協力もあり、募金目標額には達成できなかったが、会員の約35%に当たる266会員から39万3,388Sドルの寄付を得ることができた。

(2) 寄付・表彰・留学生奨学金の供与先の選考

基金の2013年寄付については、諮問委員会(委員長:逆井副会頭)において、候補者へのインタビューを含め、慎重なる選考を行った。一方、留学生制度委員会(委員長:結城副会頭)では、早稲田大学及び昨年より派遣を開始した立命館アジア太平洋州大学への留学生の選考を行った。

① 寄付

本所基金における寄付活動は、①芸術(全ての芸術的創作活動)、②文化(演劇、ダンス、詩、写真などあらゆる文化活動)、③スポーツ(全てのアマチュアスポーツ、健康増進運動を含む)、④教育(社会教育、日本語教育を含む)の4つの分野の発展・振興を支援することを目的としている。特に、日本との繋がりや日星間の交流促進に資する、草の根的な活動を支援することを主旨としている。2013年は、諮問委員会において慎重に審査した結果、12団体に対し、総額289,149Sドルを贈呈した。

② 留学生奨学金

奨学金制度は1995年からシンガポール人学生の日本留学を支援するためにスタートした。早稲田大学国際教養学部で1年間勉強する「日本概論コース」への留学生の派遣しているほか、2013年には立命館アジア太平洋州大学(APU)への留学生の第1期生が渡航した

2013年、留学生制度委員会(委員長:結城副会頭)は留学制度委員会において選考を行った。留学生奨学金には、シンガポール国立大学(NUS)、南洋工科大学(NTU)、シンガポール経営大学(SMU)ほかから応募があり留学制度委員会委員長による書類選考を経て、同委員会委員による最終選考面接会を行った結果、早稲田大学はMs. Chen Huiqi, Janice(シンガポール国立大学)、APUはMs. Lim Hui Min(南洋工科大学)を選出した。最終選考では、各学生が日本に対する思いや日本語を学習するきっかけ、意欲についてプレゼンテーションを行い、また、留学生制度委員メンバーの鋭い質問に答えていた。

(3) 2013年寄付・表彰・留学生奨学金の贈呈式ほか

2013年寄付金の贈呈を2013年12月の理事会内において行った。本年をもって、本所の基金は1990年5月の設立後、過去22年間にのべ269団体・個人に対し合計約640万SDドルの協力を行ったことになる。今回の寄付先団体や活動の情報、寄付をいただいた企業名は、会員懇親パーティーの場で参加者に広く紹介された。

7. 日本人コミュニティとしての活動

(1) 鈴木大使の歡送会、竹内大使の歡迎会

2013年9月2日、シンガポールでのご公務を終え、フランス大使にご着任されることとなった鈴木庸一大使の歡送会、同10月11日、鈴木大使のご後任として新たに駐シンガポール日本国大使にご就任された竹内春久大使の歡迎会を日本人会と合同で開催した。

(2) 新年賀詞交換会の開催

2013年1月9日、毎年恒例の新年賀詞交換会を日本大使館、日本人会との3者共催により開催した(2014年は1月8日開催)。

(3) 来星要人・学識経験者・ビジネスマンとの懇談

日本政府関係者、日本各地の自治体・公共団体・経済団体等の視察団、研修グループなどを迎えて、関係理事などとの懇談会を開催した他、来星された学識経験者、ビジネスマン等に対して適切な情報提供に務めた。2013年は安倍政権の東南アジア重視の政策により、安倍首相のほか多くの閣僚、議員、政府関係者が来星した。また前年に引き続き観光プロモーションや地域の特産品のシンガポールへの輸出を促進する自治体関連の訪問や新たに東南アジアに展開する拠点としてのシンガポールを視察する商工会議所などの経済団体の訪問が多くみられた。尚、多くの進出希望の企業にもご来訪いただき、進出時の注意点や進出後の活動についてアドバイスを提供した。

(4) 他の機関・団体の主要行事・会議等への協賛・後援・協力

シンガポール企業連盟(SBF)の実施する各セミナーへの協力を行ったほか、「志の輔らくごシンガポール公演(2013年3月公演)」、「ASEANキャリアフェア(6月開催)」、「シンガポールファッションウィーク(10月開催)」などの行事・イベントに後援並びに協賛名義の使用を許可した。

以 上

Ⅱ. 事項編

1. 総会

1. 日 時: 2013年3月19日(火)18:30～21:00
2. 場 所: シヤングリラ ホテル シンガポール 1階 Tower A Ballroom
3. 次 第:
- (1) 総会成立の報告
 - (2) 議長選任
 - (3) 開会宣言
 - (4) 会頭挨拶
 - (5) 【第1号議案】2012年事業報告(案)の審議
 - (6) 【第2号議案】2012年収支決算(案)の審議
 - (7) 【第3号議案】2013年収支予算(案)の審議
 - (8) 監査報告
 - (9) 【第4号議案】監査人の任命
 - (10) 【第5号議案】理事(選任理事)選挙結果の審議
※総会、一時休会。別室にて臨時理事会を開催
 - (11) 【第6号議案】新会頭の選任
 - (12) 【報告事項】新推薦理事の任命結果の報告
 - (13) 【第7号議案】新副会頭の選任
 - (14) 新会頭挨拶
 - (15) その他
来賓ご挨拶 在シンガポール日本国大使館 鈴木 庸一大使
懇親パーティー(20:00-21:00)

2. 理事会

- 1月8日 第513回(38名、日本人会)
1. 前回(第512回)議事録の承認
 2. 審議事項
 - (1) 理事の帰国・異動に伴う後任の選任について
 - (2) 2013年理事選挙のための選挙管理委員の指名について
 - (3) 入退会について
 3. 報告事項
 - (1) 会頭報告、最近および今後の主要行事・会合について
 - (2) 部会・委員会報告
 - ① 8部会合同新年会について
 - (3) 大使館並びにJETROからの報告・連絡事項
 - (4) その他

- 2月14日 第514回(30名、日本人会)
1. 前回(第513回)議事録の承認
 2. 審議事項
 - (1) 理事の帰任・異動に伴う後任の選任について
 - (2) 東日本大震災復興支援コンサートへの協賛について(JCCI基金)
 - (3) 2013年年次総会の開催要領(案)について
 - (4) 外部監査人の2013年委嘱(案)について
 - (5) 入退会について
 3. 報告事項
 - (1) 会頭報告、最近および今後の主要行事・会合について
 - (2) 部会・委員会報告
 - (3) 大使館並びにJETROからの報告・連絡事項
 - (4) その他
- 3月12日 第515回理事会(29名、日本人会)
1. 前回(第514回)議事録の承認
 2. 審議事項
 - (1) 鷺宮美幸ピアノコンサート後援依頼について
 - (2) アセアン・キャリア・フェア後援依頼について
 - (3) 2012年事業報告書(案)について
 - (4) 2012年収支決算(案)及び2013年収支予算(案)について
 - (5) 入退会について
 3. 報告事項
 - (1) 会頭報告、最近および今後の主要行事・会合について
 - (2) 大使館並びにJETROからの報告・連絡事項
 - (3) その他
- 4月9日 第516回(35名、日本人会)
1. 前回(第515回)議事録の承認
 2. 審議事項
 - (1) 理事の帰国・異動等に伴う後任理事の選出について
 - (2) 2013年活動方針について
 - (3) 2013年理事の担当職務の分担について
 - (4) 2013年監事並びに参与の委嘱について
 - (5) 入退会について
 3. 報告事項
 - (1) 会頭報告、最近および今後の主要行事・会合について
 - (2) 部会・委員会からの報告
 - ・2013年度貸金調査について
 - (3) 大使館並びにJETROからの報告・連絡事項
 - (4) その他

・『アセアン・キャリア・フェア』の説明

- 5月14日 第517回 (30名、日本人会)
1. 前回(第516回)議事録の承認
 2. 審議事項
 - (1) 基金管理委員会の開催
 - ① 2012年事業報告(案)について
＜2013年年次総会(3月19日開催)にて承認済み＞
 - ② 2012年収支決算(案)と2013年収支予算(案)について
 - (2) 入退会について
 3. 報告事項
 - (1) 会頭報告、最近および今後の主要行事・会合について
 - (2) 部会・委員会からの報告
 - ・部会・委員会理事担当職務について
 - ・2013年賃金調査進捗報告
 - (3) 大使館並びにJETROからの報告・連絡事項
 - (4) その他
- 6月11日 第518回 (36名、日本人会)
1. 前回(第517回)議事録の承認
 2. 審議事項
 - (1) 理事の帰国・異動等に伴う後任の選出について
 - (2) アセアン日本商工会議所連盟のアセアン事務局に対する要望書について
 - (3) アセアンキャリアフェアへの協賛について(JCCI基金)
 - (4) 入退会について
 3. 報告事項
 - (1) 会頭報告、最近および今後の主要行事・会合について
 - (2) 部会・委員会からの報告
 - (3) 大使館並びにJETROからの報告・連絡事項
 - (4) その他
- 7月9日 第519回理事会 (30名、日本人会)
1. 前回(第518回)議事録の承認
 2. 審議事項
 - (1) 参与の帰国・異動に伴う後任の選任について
 - (2) アセアン事務局長とアセアン日本商工会議所連合会との対話について
 - (3) 入退会について
 3. 報告事項
 - (1) 会頭報告、最近および今後の主要行事・会合について
 - (2) 部会・委員会報告
 - ・JCCI基金の実施について

- ・第2工業部会によるユティリティコスト上昇に関する要望書について
- ・第3工業部会によるITA拡大交渉に関する要望書について
- (3) 大使館並びにJETROからの報告・連絡事項
- (4) その他
 - ・日本語スピーチコンテストの開催について
 - ・『ヒューマンキャピタルサミット』の開催について

9月10日

第520回理事会（36名、日本人会）

1. 前回（第519回）議事録の承認
2. 審議事項
 - (1) 参与の帰国・異動に伴う後任の選任について
 - (2) アセアン事務局長とアセアン日本商工会議所連合会との対話について
 - (3) 入退会について
3. 報告事項
 - (1) 会頭報告、最近および今後の主要行事・会合について
 - (2) 部会・委員会報告
 - ・JCCI基金の実施について
 - ・第2工業部会によるユティリティコスト上昇に関する要望書について
 - ・第3工業部会によるITA拡大交渉に関する要望書について
 - (3) 大使館並びにJETROからの報告・連絡事項
 - (4) その他
 - ・日本語スピーチコンテストの開催について
 - ・『ヒューマンキャピタルサミット』の開催について

10月8日

第521回理事会（32名、日本人会）

1. 前回（第520回）議事録の承認
2. 審議事項
 - (1) 入退会について
3. 報告事項
 - (1) 会頭報告、最近および今後の主要行事・会合について
 - (2) 部会・委員会報告
 - ・基金の2013年募金状況について[基金募金委員会]
 - (3) 大使館並びにJETROからの報告・連絡事項
 - (4) その他
 - ・アセアン事務局長とアセアン日本商工会議所連合会との対話について

- 11月12日 第522回理事会 (29名、日本人会)
1. 前回(第521回)議事録の承認
 2. 審議事項
 - (1) JCCI会員サービス藤原真理チェロコンサートへの会員招待について
 - (2) FIDEファッションウィーク・ジャパングチュール、
JCCファッションコンテストへの寄付について[JCCI基金]
 - (3) 入退会について
 3. 報告事項
 - (1) 会頭報告、最近および今後の主要行事・会合について
 - (2) 部会・委員会報告
 - ・基金の2013年募金状況について[基金募金委員会]
 - (3) 大使館並びにJETROからの報告・連絡事項
 - (4) その他
 - ・竹内新大使ご夫妻歓迎会(10月11日)

- 12月10日 第523回理事会 (32名、日本人会)
1. 前回(第522回)議事録の承認
 2. 審議事項
 - (1) 入退会について
 3. 報告事項
 - (1) 会頭報告、最近および今後の主要行事・会合について
 - (2) 部会・委員会報告
 - ・基金の2013年募金状況について[基金募金委員会]
 - ・寄付・奨学金について[基金管理委員会]
 - (3) 大使館並びにJETROからの報告・連絡事項
 - (4) その他

3. 運営担当理事会

- 1月8日 (12名、日本人会)
1. 理事の帰国・異動に伴う後任の選任について
 2. 2012年理事選挙のための選挙管理委員の指名について
 3. 理事選挙のスケジュール等について
 4. 8部会合同新年会の開催について
 5. その他(意見交換)

- 2月14日 (10名、日本人会)
1. 2012年年次総会の開催要領(案)について
 2. 外部監査人の2012年委嘱(案)について
 3. 理事選挙立候補状況について
 4. その他(意見交換)

- 3月10日 (8名、日本人会)
1. 2012年事業報告書(案)について
 2. 2012年収支決算(案)及び2013年収支予算(案)について
 3. 2013年総会について
 4. その他(意見交換)
- 4月10日 (10名、日本人会)
1. 2013年活動方針について
 2. 2013年理事の担当職務の分担について
 3. 2013年監事並びに参加の委嘱について
 4. その他(意見交換)
- 5月14日 (12名、日本人会)
1. 2013年JCCI基金運営方針について
 2. その他(意見交換)
- 6月11日 (11名、日本人会)
1. 理事・参加の帰国・異動等に伴う後任の選出について
 2. FJCCIAのアセアン事務局に対する要望書について
 3. その他(意見交換)
- 7月9日 (10名、日本人会)
1. FJCCIAスリン・アセアン事務局長との対話について
 2. 海外視察団の派遣について
 3. JCCI基金の実施について
 4. その他
- 9月10日 (12名、日本人会)
1. 中間決算について
 2. フィリピン経済視察団について
 3. その他(意見交換)
- 10月8日 (10名、日本人会)
1. 藤原真理チェロコンサート・招待者限定レセプションへの会員招待について
 2. FIDEファッションウィーク、JCCファッションコンテストへの協賛について
 3. ラオス・カンボジア経済視察団について
 4. 基金の募金状況
 5. その他(意見交換)

11月12日 (9名、日本人会)

1. 次期会頭候補の選任について
2. 次期事務局長候補の推薦依頼について
3. 基金の2013年募金状況、寄付・奨学金について
4. その他(意見交換)

12月10日 (13名、日本人会)

1. 理事選挙に係る各部会の理事割当数について
2. JCCI基金の2013年募金結果について
3. JCCI基金の2013年寄付・留学生選考結果について
4. 事務局職員の2013年賃金改定、並びにボーナス支給(案)について
5. その他(意見交換)

4. 正副会頭会議

3月19日 新旧正副会頭会議(8名、シヤング^{*}リラホテル)

1. 2012年度事業計画(案)について
2. 2012年度理事の職務分担(案)について

5. 監事会

3月1日 (7名、シガ^{*}ホール日本商工会議所 会議室)

1. 2012年度収支決算(案)に関する説明[東事務局長]
2. 2012年度収支決算(案)に関する監査[林、小倉監事]
3. 外部監査人による講評[テオ・エン・チャン外部監査人]

6. 選挙管理委員会

1月8日 (5名、日本人会 2階 会議室)

1. 2013年理事選挙の進め方について
2. 2013年理事選挙関係日程について
3. 理事選挙の通知書(案)について
4. 理事選挙の立候補者届出用紙(案)について
5. 次回選挙管理委員会の開催について

2月14日 (5名、日本人会 2階 会議室)

1. 第1回選挙管理委員会の議事録(案)の承認
2. 2013年理事立候補届出用紙の確認
3. 立候補者全員、無投票当選であることの確認
4. 2013年理事立候補結果通知書(案)について
5. 2013年年次総会での当選理事の発表者について

7. 部会

第1工業部会

- 1月22日 2013年8部会合同新年会(230名、Chijmes)
- 2月28日 懇親ゴルフ並びに夕食懇親会(13名、Tanah Merah Garden Course)
- 3月26日 観光・流通・サービス部会と共催マレーシア・イスカンダル開発地域視察会
(41名、タンジュン・プレパス港、セイコーエプソン株式会社工場他)
- 4月8日 2013年部会総会(17名、日本人会「ボールルーム」)
1. 2012年部会活動報告
2. 2013年正副部会長・幹事の選任
3. 2013年部会活動計画アンケート結果について
- 4月8日 正副部会長・幹事会議(17名、日本人会「ボールルーム」)
1. 2013年部会活動計画について
- 6月27日 懇親ゴルフ並びに夕食懇親会(14名、Sentosa Golf Club Serapong Course)
- 7月30日 観光・流通・サービス部会と共催「チャンギ空港施設」視察会
(36名、SATS Catering及び日本通運(株)貨物施設他)
- 9月11日 懇親ゴルフ並びに夕食懇親会(12名、Tanah Merah Tampines Course)
- 11月13日 観光・流通・サービス部会と共催「SASCO航空機整備工場」見学会
(28名、ST Aerospace Services Co Pte Ltd)
- 12月5日 懇親ゴルフ並びに忘年会(12名、Tanah Merah Garden Course)

第2工業部会

- 1月22日 2013年8部会合同新年会(230名、Chijmes Hall, CHIJMES)
- 2月27日 懇親ゴルフ並びに夕食懇親会(16名、Kepple Club)
- 5月6日 2013年部会総会(19名、日本人会「ボールルーム」)
1. 2012年度部会活動報告
2. 2013年度正副部会長の選任
3. 2013年度部会活動計画案について
4. 正副部会長会議

- 5月15日 懇親ゴルフ並びに夕食懇親会(18名, Sentosa CC)
- 6月3日 第2工業部会講演会(30名, 日本人会「ボールルーム」)
 ・「アベノミクスの影響を受けたアジア経済の動向や、今後の為替見通しについて」
 講師:三井住友銀行 市場営業統括部 シニア・エコノミスト 吉越 哲雄 氏
 ・「初任給上昇問題と最新の人材市場状況」
 講師:JACリクルートメント 渡部 尚 氏
 :グッドジョブクリエイションズ 斉藤 秀樹 氏
- 7月24日 ニューウォータープラント施設視察会(19名, Changi NEWater Plant)
- 9月24日 Tuas Power, Tembusu Multi-Utilities Complex見学会 (15名, Jurong, Tuas)
- 9月25日 懇親ゴルフ並びに夕食懇親会(13名, SICC)
- 11月18日 第2工業部会・ケミカル会共催 講演会並びに昼食会
 「化学物質管理制度に関する日本からアジア諸国へのアプローチと
 データベースの意義」
 経済産業省 製造産業局 化学物質管理課 課長補佐 花輪洋行氏
 「開発中の日アセアンデータベースの紹介」
 三菱総合研究所 戦略コンサルティング本部 経営戦略グループ 猪瀬淳也氏
 「アジアにおける化学企業の事業展開についての留意点 ～化学品管理の視点から～」
 日本化学工業協会 常務理事 庄野文章氏
- 12月5日 懇親ゴルフ並びに忘年会(22名、SICC、日本人会『茜』)

第3工業部会

- 1月22日 2013年8部会合同新年会(230名、Chijmes)
- 4月9日 正副部会長幹部会議(14名、日本人会)
 1. 2012年度部会活動報告
 2. 2013年度正副部会長の選任
 3. 2013年度第3工業部会活動方針、内容について
- 8月31日 第3工業部会「懇親ゴルフ並びに昼食懇親会」
 (16名、Laguna NGCC Masters Course)

11月28日 第3工業部会&金融・保険部会共催
「マレーシア・イスカンダル開発地域視察会」(22名、イスカンダル開発地域)
視察先:イスカンダル会議場 (Iskandar Malaysia Information Centre)
Honda Autoparts Manufacturing (M)社工場見学
タンジュン・プレパス港 (Port of Tanjung Pelepas)

12月6日 第3工業部会&貿易部会共催
「昼食懇談会&シンガポール風水見学会」
(20名、オーチャード・マリーナ地区)

貿易部会

1月22日 2013年8部会合同新年会(230名、Chijmes Hall, CHIJMES)

2月17日 貿易部会懇親ゴルフ(9名、SICC Island Course)

4月16日 2013年部会総会(9名、日本人会 Orchid room)
1. 2012年度部会活動報告
2. 2013年度正副部会長の選任
3. 2013年度部会活動計画案について
4. 正副部会長会議

7月14日 貿易部会懇親ゴルフ(7名、SICC Bukit Course)

12月6日 貿易部会/第3工業部会共催(18名、Grand Hyatt Singapore, Pete's Place)
昼食懇談会&シンガポール風水見学会

12月9日 貿易部会主催 講演会(53名、日本人会ボールルーム)
「シンガポールの歴史と文化」
～シンガポールと日本との関わり及びプラナカンについて～
講 師: シンガポール日本人会史蹟史料部 白石 晶子様

金融・保険部会

1月22日 2013年8部会合同新年会(230名、Chijmes)

2月25日 懇親ゴルフ並びに昼食懇親会(18名、Laguna NGCC Masters Course)

- 4月15日 2013年度部会総会（14名、JCCI事務局会議室）
1. 2012年度部会活動報告
 2. 2013年度正副部会長の選任
 3. 2013年度部会活動アンケート調査結果について
- 7月7日 懇親ゴルフ並びに昼食懇親会（20名、Laguna NGCC Masters Course）
- 8月7日 金融・保険部会主催講演会
「最近のASEANならびに世界の金融経済情勢」（68名、日本人会ボールルーム）
講師：日本銀行 山田 健 氏（MASへご出向中）
Lead Economist Economic Surveillance & Forecasting Department
- 10月16日 金融・保険部会主催講演会
「最新！経済・為替・金利動向セミナー」（92名、Mandarin Orchard）
【第一部】 基調講演
「異次元の金融政策と日本経済の動向」
講師：日本銀行 企画局 参事役 小早川周司 氏
【第二部】 パネルディスカッション
「為替と金利の見通し」
パネラー：シンガポール日系金融グループより専門家の皆様（順不同）
三井住友銀行 カスタマーディーリング課長 伊藤良 氏
三菱東京UFJ銀行 アセアン金融市場部 アナリスト 井野鉄兵 氏
みずほ銀行 市場業務部 シンガポール資金室 調査役 吉田聡 氏
- 11月28日 第3工業部会&金融・保険部会共催
「マレーシア・イスカンダル開発地域視察会」
（22名、イスカンダル開発地域）
視察先：イスカンダル会議場 (Iskandar Malaysia Information Centre)
Honda Autoparts Manufacturing (M)社工場見学
タンジュン・プレパス港 (Port of Tanjung Pelepas)
- 12月4日 忘年会（30名、ちゃんこ洋）
- 建設部会
- 1月22日 2013年8部会合同新年会（230名、Chijmes）
- 4月29日 2013年部会総会（30名、日本人会「ボールルーム」）
1. 2012年部会活動報告
 2. 2013年正副部会長の選任
 3. 2013年部会活動計画アンケート結果について

4. その他(意見交換)

- 4月29日 正副部会長会議(12名、日本人会「Sakura Room」)
1. 2013年部会活動計画について
- 5月29日 新旧正副部会長及び大使館 夕食会
(14名、「Jade Restaurant, Fullerton Hotel」中華料理)
- 6月20日 「SUTD(国立シンガポール工科・デザイン大学)新築工事」現場見学会
(21名、SUTD新築工事現場) 鹿島建設
- 8月30日 年次セミナー「韓国建設企業の海外戦略について」
(45名、日本人会ボールルーム)
五洋建設
- 10月30日 「ダウンタウンライン3 C929A工区」現場見学会
(23名、ダウンタウンライン3 C929A工区現場)
西松建設

運輸・通信部会

- 1月21日 2014年8部会合同新年会(260名、Regent Seasons Hotel)
- 2月1日 懇親ゴルフ(6名 Tanah Merah Country Golf)
- 5月7日 部会総会(17名 日本人会ボールルーム)
1.2013年度正副部会長の選任
2.2012年度部会活動報告
3.2013年度部活活動計画アンケート結果について
4.2013年活動内容(案)について
5.その他(意見交換)
- 7月23日 セノコ発電所見学会(27名 Senoko Energy)
- 9月17日 運輸・通信部会 講演会兼懇親会(74名 日本人会)
テーマ:『通信業界の現状とこれから』
講師:NTTシンガポール様 風見健史社長
ドコモシンガポール株式会社様 樋渡義晴社長
- 12月11日 懇親ゴルフ(7名 Sentosa Golf Club)

観光・流通・サービス部会

- 1月22日 2013年8部会合同新年会(230名、Chijmes Hall, CHIJMES)
- 2月26日 懇親ゴルフ&夕食会(10名、Tanah Merah CC)
- 3月26日 観光・流通・サービス部会、第1工業部会共催
マレーシア・イスカンダル開発地域視察会
(41名、タンジュン・プレパス港、セイコーエプソン株式会社工場他)
- 4月30日 2013年度部会総会(45名、日本人会)
2012年度部会活動報告
2013年度正副部会長の選任について
正副部会長・幹事会
2013年度部会活動の進め方について
2013年度部会活動(案)について
その他
- 5月28日 エクアリアホテル視察&マリーンライフパーク見学会
(20名、リゾートワールドセントーサ)
- 6月12日 懇親ゴルフ&夕食会(16名、Jurong Country Club)
- 7月30日 観光・流通・サービス部会/第1工業部会共催
「チャンギ空港施設視察会」
日本通運(株)貨物施設及びSATS Catering施設見学
- 8月16日 NATAS Travel Fair 見学会 並びに日本からの出展団体との情報交換会・交流会
(35名、Singapore EXPO)
- 10月17日 おいしいJAPAN見学会並びに夕食懇親会
(21名、Suntec、Oushin Japanese Steakhouse)
- 11月13日 観光・流通・サービス部会/第1工業部会共催
「SASCO航空機整備工場」見学会
(28名、Changi)
- 12月19日 講演会「シンガポールのファッション事情」
昼食忘年会(45名、日本人会)
講師 AWCG Division Manager 佐竹 那美子 氏

8. 委員会

会員サービス委員会

- 10月4日 第一回会員サービス委員会幹事会（11名、Tomi Sushi at Millenium Walk）
「会員懇親パーティーについて」
- 12月2日 第二回会員サービス委員会幹事会（13名、Shangri-La Hotel）
「会員懇親パーティーについて」

広報委員会

- 1月10日 広報委員会+懇親会（14名、ZEN Japanese Cuisine）
「2013年 月報総会特集号について」
- 2月3日 広報委員会（19名、Fourseasons Singapore）
「2013年 月報5月号について」
- 3月8日 広報委員会（20名、Regent Singapore）
「2013年月報6月号について」
- 4月17日 広報委員会+歓送迎会（23名、Raffles Hotel）
「2013年 月報7月号について」
- 5月11日 広報委員会（23名、Mandarin Orchard）
「2013年 月報8月号について」
- 6月8日 広報委員会（20名、Amara Hotel）
「2013年 月報9月号について」
- 7月6日 広報委員会（21名、JETRO Office）
「2013年 月報10月号について」
- 8月3日 広報委員会（22名、Raffles Hotel）
「2013年月報11月号について」
- 9月20日 広報委員会（18名、Orchard Hotel）
「2013年月報12月号について」
- 10月13日 広報委員会 + 懇親会（18名、ZEN Japanese Cuisine）
「2014年月報1月号について」

11月 9日 広報委員会 (20名、Intercontinental Hotel Singapore)
「2014年月報2月号について」

12月 7日 広報委員会 (20名、M Hotel Singapore)
「2014年月報3月号について」

賃金調査委員会

3月5日 2013年第1回賃金調査委員会 (9名、JCCI事務局会議室)
・2013年賃金調査の入力シート(案)について
・調査の今後の進め方について
・その他(意見交換)

4月1日～ ・Eメール・郵送にて調査表の送付

5月31日 ・調査表の回収

5月31日 ・調査票提出締切り
～6月上旬 ・データ処理・集計

6月7日 2013年第2回賃金調査委員会 (11名、JCCI事務局会議室)
・2013年賃金調査表の回収結果について
・2013年NWCガイドラインについて
・説明会の進め方及び役割担当の確認について

6月19日 説明会「2013年賃金調査結果報告会」並びに「2013年NWCガイドライン説明会」
(192名、Marina Mandarin Singapore)
1. 開会挨拶並びに説明「2013年/2014年NWCガイドラインについて」
賃金調査委員長 二瓶 清 氏
2. 説明「MVC(月次可変給)」
「MOM最新統計にみるシンガポールワークパス事情について」
賃金調査委員 岡田 昌光 氏
賃金調査委員 荒屋 貴 氏
3. 説明「2013年賃金調査結果報告」 東事務局長
4. 質疑応答

9. 基金活動

総会

- 5月14日 2013年総会(30名、日本人会)
1. 2012年度事業報告について
 2. 2012年度収支決算及び2012年度収支予算について
 3. 2013年度役員の選任について

寄付贈呈式

- 12月10日 第24回(31名、日本人会、第523回理事会内にて贈呈)
1. 寄付贈呈

諮問委員会

- 11月7日 第1回(7名、JCCI事務局会議室)
1. 寄付先の選考

- 11月27日 第2回(8名、JCCI事務局会議室)
1. 寄付依頼の面接選考
 2. 寄付先の最終選考

留学生制度委員会

- 9月18日 第1回「早稲田大学留学生選考会」(3名、JCCI事務局会議室)
1. 書類選考

- 10月10日 第2回「早稲田大学留学生選考会」(面接)(7名、JCCI事務局会議室)
1. 補者の説明、選考基準説明
 2. インタビュー (7名)
 3. 決定

- 11月14日 第1回「立命館アジア太平洋大学留学生選考会」(3名、JCCI事務局会議室)
1. 書類選考

- 11月29日 第2回「立命館アジア太平洋大学留学生選考会」(面接)(8名、JCCI事務局会議室)
1. 補者の説明、選考基準説明
 2. インタビュー (5名)
 3. 決定

募金活動

2013年8月～2013年12月 募金協力企業・総額 265社より S\$392,388

2013年 拠出総額 S\$309,149

DONATION:	Amount
1. Be Movement Pte Ltd	\$18,900
2. Fide Business Solutions	\$20,000
3. JUGAS	\$40,000
4. NUS Department of Japanese Studies	\$20,000
5. NUS Centre of Arts	\$10,000
6. NUS Lee Kuan Yew School of Public Policy	\$32,249
7. Singapore Disability Sports Council	\$45,000
8. Singapore Film Society	\$40,000
9. Singapore Symphony Orchestra	\$23,000
10. The Esplanade	\$15,000
11. The Japanese Cultural Society, Singapore	\$35,000
12. The Philharmonic Winds	\$10,000

SCHOLARSHIP

Waseda University:

Ms Chen Huiqi, Janice ((Scheduled) September 2014 -July 2015)

Ms Tan Jing Yi Germaine (September 2013 -July 2014)

Ritsumeikan Asia Pacific University:

Ms Lim Hui Min ((Scheduled) September 2014 - July 2015)

Ms Huang Baoyi (September 2013 - July 2014)

10. 政府・業界団体等との交流、要人・視察団の来星

1月11日 岸田外務大臣との夕食懇談会

1月28日 北九州商工会議所視察団来訪

1月31日 京都市議会議員団来訪

2月4日 入倉名古屋市副市長来訪

2月13日 関西経済連合会使節団との朝食懇談会

2月18日 経団連フォーラム視察団来訪

- 2月20日 人力省副大臣との懇話会
- 5月5日 甘利経済財政政策担当大臣との夕食懇談会
- 5月7日 Human Capital Leaders Institute ガラディナー
- 6月11日 EDB Leo Yip長官表敬訪問、要望書提出
- 6月14-15日 ASEANキャリアフェア開催
- 6月19日 大阪能率協会視察団来訪
- 6月27日 シンガポールビジネス連盟年次総会
- 7月1日 横浜市港湾局来訪
- 7月5日 シンガポール国際商工会議所(SICC)年次総会
- 7月11日 FJCCIA ミン・アセアン事務総長との対話
-12日
- 7月17日 西村内閣府副大臣との夕食懇談会
- 7月19日 九州経済連合会・シンガポールビジネス連盟との覚書調印式
- 7月21日 日本語スピーチコンテストの開催
- 7月26日 安倍首相ISEAS講演会
- 7月31日 九州ニュービジネス協議会視察団来訪
- 8月19日 吉住東京都台東区長来訪
- 8月28日 衆議院財務金融委員会との夕食懇談会
- 9月10日 Human Capital Summit Japan Focus
- 9月18日 参議院議員団との夕食懇談会
- 9月20日 イタリア商工会議所合同勉強会

- 9月24日 赤羽経済産業副大臣との昼食懇談会
- 10月13日 シンガポールファッションウィーク・ジャパンプジュアル
- 10月17日 大阪バイエリア開発推進機構視察団来訪
- 10月25日 JUGAS幹部との夕食懇親会
- 11月7日 衆議院小池議員との昼食懇談会
- 11月11日 宮城県議会議員来訪
- 11月15日 アメリカ商工会議所合同セミナー
- 11月19日 成田商工会議所視察団来訪
- 12月3日 滋賀県商工労働部来訪
- 12月6日 東京商工会議所板橋支部視察団来訪
- 12月10日 日本大使館主催「天皇誕生日祝賀会」
- 12月26日 JUGAS幹部との忘年会

11. 会員講演会

- 1月17日 「アジアで勝つためのバリューチェーンモデルの構築とBPO活用術」
(90名、日本人会)
講師: アクセンチュア株式会社 経営コンサルティング本部
SCMオペレーショングループ シニアマネージャー 府中 隆明 氏
アクセンチュア株式会社 ビジネスアウトソーシング本部
執行役員統括本部長 馬場 昭文 氏
- 1月30日 「ミャンマー投資に関する法制度概要～実務上の問題点と解決策～」
(130名、日本人会)
講師: ケルビン・チア・パートナーシップ法律事務所
ケルビン・チア・ヤンゴン法律事務所
パートナー弁護士 Marlon Wui 氏
外国法弁護士 伴 真範 氏
外国法弁護士 岡本 直己 氏

- 2月4日 「多国籍／異文化チームのマネジメント
～違いを価値に変える6段階と実践テクニック～」
(91名、日本人会)
講師:株式会社ジェイエーエス(Japan Active Solutions)
代表取締役社長 小平 達也 氏
- 2月15日 “Cost Saving Strategies for your Cross-border Trade”
(45名、日本人会)
講師:Mr. Tony Kerr
Senior Director
Bryan Cave International Consulting (Asia Pacific) Pte Ltd
- 3月15日 「2013年度シンガポール予算の概要」
(122名、日本人会)
講師:KPMG SERVICES PTE. LTD. エグゼクティブディレクター
有限会社あずさ監査法人 パートナー 田宮 武夫 氏
KPMG SERVICES PTE. LTD. シニアマネージャー
日本国公認会計士 神山 卓樹 氏
KPMG SERVICES PTE. LTD. マネージャー
日本国税理士 細貝 一起 氏
- 4月17日 「東南アジア新興国市場 交通・運輸、自動車業界のトレンド、
チャレンジ、そして日系企業にとってのビジネスチャンス」
(80名、日本人会)
講師:ソリディアンス(株)
プリンシパル Praneet Mehrotra (プラニート・メロトラ) 氏
Head of Japan Desk / 日系事業部長 中村 有希 氏
- 4月24日 「シンガポールからアジアの法律問題を解決する」
(110名、日本人会)
講師:西村あさひ法律事務所 手塚裕之 弁護士
(東京オフィス・パートナー。シンガポール国際仲裁センター仲裁人)
前田葉子 弁護士 (東京オフィス・アソシエート)
煎田勇二 弁護士 (シンガポール・オフィス所属)
湯川雄介 弁護士 (ミャンマー駐在 弁護士)
小原英志 弁護士 (タイ駐在 弁護士)
鈴木多恵子 弁護士 (インド駐在 弁護士)
久保光太郎 弁護士 (シンガポール・オフィス共同代表)

- 5月30日 「シンガポール・ASEAN地域におけるM&Aの動向と実務上の留意点」
 (70名、Mandarin Orchard, Singapore)
 講師:KPMG SERVICES PTE. LTD.
 Advisory Japan Desk ディレクター 金澤 薫 氏
 KPMG CORPORATE FINANCE PTE. LTD.
 アソシエイトディレクター 濱崎 孝司 氏
 KPMG SERVICES PTE. LTD.
 シニアマネージャー / 日本国税理士 大和田 智 氏
- 6月17日 「シンガポール法の現状とアップデート
 ～日常業務で気をつけたい10のポイント～」
 (93名、日本人会)
 講師:Colin Ng & Partners 法律事務所
 Foreign Associate 福島 玲子 氏
- 7月25日 「日本企業が押さえておくべきシンガポール及び周辺諸国の
 労働法制のポイント～日本法との比較の観点から～」
 (128名、日本人会)
 講師:TMI総合法律事務所
 日本国弁護士・シンガポール外国法弁護士 下野 健 氏
- 8月22日 「最近のインドネシア法務トピックについて」
 (112名、日本人会)
 講師:カルティニ・ムルヤディ法律事務所
 マーケティングアドバイザー 柳田 茂紀 氏
- 9月30日 「シンガポール、マレーシア、インドの個人情報保護法対応について」
 (105名、日本人会)
 講師:西村あさひ法律事務所
 日本国弁護士 山中 政人 氏
 日本国弁護士 小山 晋資 氏
- 11月6日 第一部「アジア経済動向と海外日系企業のリスクマネジメント支援策
 ～新取引信用保険のご案内～」
 第二部「SEA域内におけるシンガポール統括拠点の役割
 ～2015年AECを見据えて～」
 (120名、日本人会)
 講師:(第一部)
 独立行政法人日本貿易保険
 営業第一部 再保険引受グループ長 田中 宏之 氏

(第二部)

デロイトトーマツコンサルティング

シニアマネジャー 羽生田 慶介 氏

デロイトコンサルティングサウスイーストアジア

シニアマネジャー 重松 泰明 氏

デロイト&トウシュLLP

パートナー 日本公認会計士 奥津 佳樹 氏

12. 会員勉強会

1月18日 『はじめての人の英文会計簿記 2013』

/2月22日 講師: Advance Business Support PTE. LTD.代表 大曾根 貴子氏
(36名 Mandarinine Orchard)

3月27日 『デザインマネジメント入門』

講師: INGENIOUS DESIGNE Pte.Ltd 永井 賢一 氏氏
(17名 Sumitomo Chemical Training Institute)

4月11日 『Let's Brush up our Business English』

/4月18日 講師: Berlitz Ltd. Mr. Patrick John Fox / Mr. Richard Hilson
5月9日 (61名 Japanese Association Singapore)

/5月16日

6月13日

/6月20日

10月21日 『評価面談の進め方と留意点』

講師: (株)ダイバーシティ・マネジメント研究所 代表 河谷 隆司氏
(30名 Japanese Association Singapore)

13. 会員懇親パーティー

12月17日 (参加者約600名、Shangri-La Hotel

プログラム:

- ・豊島会員サービス委員長ご挨拶
- ・秋山会頭ご挨拶
- ・司会ご挨拶
- ・安藤公使による乾杯ご発声
- ・歓談 (立食パーティー)
- ・クイズ
- ・ラッキー・ドロー

14. 会員懇親ゴルフ

- 11月10日 第25回(2013年)会員懇親ゴルフ大会
(22チーム、44名 Tanah Merah CC, Tampinese Course)
優勝:Daiwa Capital Markets Singapore Ltd. [Mr Nagano]
Daiwa Asset Management (Singapore) Ltd. [Mr Matsuba]
2位:The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. [Mr Watamori]
The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. [Mr Akagi]
3位:IBIDEN ASIA HOLDINGS PTE. LTD. [Mr Ota]
VLK TRADERS (S) PTE. LTD. [Mr Kondo]

15. 海外視察

2013年 ラオス・カンボジア経済視察団 (11月18日～21日または22日)

11月18日(月)

- 14:30 チャンギ空港ご集合時間
16:00 SQ976便 チャンギ発バンコク行き
17:25 バンコク・スワンナプーム空港着
19:45 TG574便(タイ国際航空)、バンコク発ビエンチャン行き
20:55 ビエンチャン・ワットタイ空港着、ホテルへ移動
ビエンチャン泊

11月19日(火)

- 8:30 近くのホテル内会議室にてJCCIVよりブリーフィング(～9:40)
ビエンチャン日本人商工会議所 事務局長 山田様
10:15 VITA PARK訪問(～11:45) VITA Park CEO 陳様
12:00 昼食(～13:30)
14:00 LAO MIDORI SAFETY SHOES 工場見学(～15:00)
ラオミドリ安全 工場長 遠藤様
17:00 JICA Laos Office訪問(～18:00)
JICAラオス事務所 所長 武井様
19:00 ラオス料理 KUALAO Restaurant (市内)にて、
ビエンチャン日本人商工会議所幹部、大使館との夕食懇親会
ビエンチャン日本人商工会議所 会頭佐藤様 他3名、山田事務局長、
在ラオス大使館 磯公使、日本企業支援担当 望月書記官
ビエンチャン泊

11月20日(水)

- 10:00 専用車にて空港へ移動
- 11:35 VN921便(ベトナム航空) ビエンチャン発プノンペン行き
- 13:00 プノンペン空港到着後、昼食
- 16:00 カンボジア日本人商工会(JBAC)訪問 ブリーフィング
カンボジア日本人商工会(JBAC) 事務局長 道法様
- 18:00 ホテル内 XIANG PALACEにてカンボジア日本人商工会幹部との夕食懇親会
カンボジア日本人商工会より6名:近藤会長(パナソニック)、
鷺澤役員(イオンカンボジア)、小澤役員(三井住友銀行)、中野監査役(三井物産)、
道法事務局長(JETRO)、桂事務局員(JBAC)
プノンペン泊

11月21日(木)

- 9:00 Phnom Penh SEZ (PPSEZ)訪問 (~9:45)
プノンペン経済特区 Deputy CEO 貞谷様
- 10:00 ミネベア社工場見学(同経済区内)(~11:00)
ミネベアカンボジア 副社長 井上様
昼食
(基本コース9名)
市内事情視察
- 16:30 空港に到着
- 18:10 MI607便(シルクエアー) プノンペン発シンガポール行き
- 21:10 シンガポール到着、解散

11月22日(金)(希望者のみ)

- 8:00 シアヌークビル港湾公社(PAS SEZ)によるプレゼンテーション (~8:30)
シアヌークビル港湾公社 局長 Soyeth様
- 8:30 SEZ & 港湾視察 (~10:00) JICAカンボジア事務所 丹崎様
- 10:30 シアヌークビル経済特区訪問、概要説明 (~10:30)
Sihanoukville Special Economic Zone Co.,Ltd Mr James Qian
- 12:00 シアヌークビルよりプノンペン空港へ
- 18:10 MI607便(シルクエアー) プノンペン発シンガポール行き
- 21:10 シンガポール到着、解散

16. 各種調査(主なもの)

4月～5月 JCCI 2013年賃金調査

(1) 調査期間:2013年4月1日～5月31日

(2) 調査対象企業数:JCCI法人会員企業685社

(郵送と電子メールでの調査票送付)

(3) 回答企業数:JCCI法人会員企業309社(有効回答率:45.11%)

4月～5月 2013年賃金動向調査

<対象:第2工業部会、第3工業部会、貿易部会、運輸・通信部会、
観光・流通・サービス部会>

17. 広報活動

月報 本所機関誌。広報委員会の編集で毎月号を発行。2004年1月号より電子化。
2006年4月号より紙面での配布を再開。2014年3月現在860部印刷。

ホームページ 商工会議所の概要や活動内容などについて紹介。
適宜更新。ホームページ上での「バナー広告」も掲載。

メールマガジン 2002年9月より配信開始。
「月報」の電子化を受け、2004年1月より毎月1回配信。

会員名簿 業種別。和文、英文併記。2014年1月発行。
2003 / 4版よりCD-ROM化。

18. 無料経営相談窓口

相談対応者 シンガポール日本商工会議所 経営相談員
岡田ビジネスコンサルタンシィ 社長 岡田 昌光氏

経営相談室

1月21日 (2社、3名、商工会議所、150分)

1月28日 (1社、1名、商工会議所、45分)

3月4日 (1社、1名、商工会議所、90分)

3月11日 (1社、1名、商工会議所、60分)

3月21日 (1社、1名、商工会議所、60分)

3月25日 (1社、1名、商工会議所、30分)

4月15日 (2社、3名、商工会議所、150分)

5月6日 (1社、1名、商工会議所、150分)

5月13日	(1社、1名、商工会議所、60分)
6月3日	(1社、1名、商工会議所、90分)
6月10日	(1社、1名、商工会議所、45分)
6月24日	(1社、2名、商工会議所、90分)
7月1日	(1社、3名、商工会議所、30分)
7月8日	(2社、3名、商工会議所、90分)
7月22日	(1社、1名、商工会議所、60分)
7月29日	(1社、4名、商工会議所、50分)
8月5日	(1社、1名、商工会議所、130分)
8月26日	(2社、2名、商工会議所、120分)
9月2日	(1社、1名、商工会議所、30分)
9月16日	(1社、2名、商工会議所、60分)
9月23日	(3社、4名、商工会議所、120分)
9月30日	(1社、2名、商工会議所、30分)
10月14日	(1社、2名、商工会議所、60分)
10月28日	(2社、3名、商工会議所、110分)
12月9日	(1社、1名、商工会議所、90分)
12月16日	(1社、1名、商工会議所、60分)
合計	(33社、47名、2060分)

専門相談

3月3日～3月28日	(1社、1名、メール及びEDB同行による対応、312分)
9月24日	(1社、1名、メール及び打合せによる対応、120分)
合計	(2社、2名、432分)

19. 他の公的関係機関・団体が開催する行事・会議等への協力

- 「東日本大震災復興支援チャリティーコンサート」への後援
- 「鷺宮美幸ピアノコンサート」への後援
- 「藤原真理チェロコンサート」への協賛・後援
- 「アセアン・キャリア・フェア」への協賛・後援
- 「日本語スピーチコンテスト」(大使館、日本人会、シンガポール日本文化協会との共催)
- 「立川志の輔落語会」への後援

20. 2013年度 役員名簿 (2014年3月現在)

Councilors(理事)

All Nippon Airways Co Ltd (ANA)	Minoru Honda
Canon Singapore Pte Ltd	Kensaku Konishi
Epson Singapore Pte Ltd	Koichi Endo
Fujitsu Asia Pte Ltd	Kazunori Fukunaga
Hitachi Asia Ltd	Yukio Toyoshima
IHI Asia Pacific Pte. Ltd.	Kiyoshi Nihei
Itochu Singapore Pte Ltd	Junichi Sasaki
Japan Airlines Co., Ltd	Toshiyuki Kawarabata
Kikkoman (S) Pte Ltd	Hisanobu Hayashi
Marubeni Asean Pte Ltd	Masakuni Nakayama
Mitsubishi Chemical Singapore Pte. Ltd	Yukitatsu Suenobu
Mitsubishi Corporation	Kenji Yasuno
Mitsubishi Electric Asia Pte Ltd	Minoru Hagiwara
Mitsui & Co. (Asia Pacific) Pte. Ltd.	Yuji Murakami
Mitsui Fudosan (Asia) Pte Ltd	Jiro Ueda
Mitsui O.S.K. Bulk Shipping (Asia Oceania) Pte. Ltd.	Toshiyuki Sonobe
MIZUHO BANK LTD.	Toshiya Wakaume
NEC Asia Pacific Pte Ltd	Toshiya Matsuki
Nippon Steel & Sumitomo Metal Southeast Asia Pte Ltd.	Keiichirou Kawaguchi
NTT Singapore Pte Ltd	Takeshi Kazami
Panasonic Asia Pacific Pte Ltd	Tatsuyuki Nonaka
Penta-Ocean Construction Co Ltd	Kazushi Yamashita
Sojitz Asia Pte Ltd	Toshiharu Yoshimura
Sony Electronics Asia Pacific Pte Ltd.	Yasuhide Yokota
SUMITOMO CHEMICAL (ASIA PACIFIC) PTE LTD	Hiroki Sakasai
Sumitomo Corporation Asia Pte Ltd	Manabu Yamane
Sumitomo Electric Automotive Products (S) Pte Ltd	Toshihiro Watanabe
Sumitomo Mitsui Banking Corporation	Mitsuhiro Akiyama
Takenaka Corporation	Shoichiro Shibuta
Teijin Polycarbonate Singapore Pte Ltd	Toshitake Karasawa
Tenet Sampo Insurance Pte Ltd	Takanori Ono
The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd	Yukiyasu Nishio
Tokio Marine Insurance Singapore Ltd	Minoru Yuki
Toray International Singapore Pte Ltd	Yukio Ishino
Toshiba Asia Pacific Pte Ltd	Fumio Otani
Toyota Motor Asia Pacific Pte Ltd	Koichiro Inagaki
Yokogawa Engineering Asia Pte Ltd	Makoto Otake

Auditors(監事)

Ajinomoto (Singapore) Pte Ltd
Nikkei Asia Pte Ltd

Hiroyuki Hayashi
Yusuke Kusama

Advisors(参与)

Embassy of Japan
Embassy of Japan
Jetro, Singapore (Singapore Representative Office)

Toshihide Ando
Yuta Tago
Masaya Hasebe

Secretary General (事務局長)

Japanese Chamber of Commerce & Industry, Singapore

Junichi Azuma

2014年理事の職務分担

1. 運営担当理事会

会 頭	秋山 光広	(三井住友銀行)
副 会 頭	川口 敬一郎	(東南アジア新日鐵住金)
〃	逆井 洋紀	(住友化学シンガポール)
〃	結城 実	(東京海上シンガポール)
〃	豊島 幸雄	(日立アジア)
〃	佐々木 淳一	(伊藤忠シンガポール)
財務担当	若梅 俊也	(みずほコーポレート銀行)
運営担当	山根 学	(アジア住友商事)
〃	二瓶 清	(IHIアジア・パシフィック)
〃	安野 健二	(三菱商事)
〃	大谷 文夫	(東芝アジア・パシフィック)
〃	中山 昌邦	(丸紅アセアン)

[部会担当]

第1工業部会	部会長	二瓶理事	(IHIアジアパシフィック)
第2工業部会	部会長	逆井理事	(住友化学シンガポール)
第3工業部会	部会長	野中理事	(パナソニック・アジア・パシフィック)
貿易部会	部会長	佐々木理事	(伊藤忠シンガポール会社)
金融・保険部会	部会長	結城副会頭	(東京海上シンガポール)
建設部会	部会長	山下理事	(五洋建設)
運輸・通信部会	部会長	園部理事	(商船三井)
観光・流通・サービス部会	部会長	本田理事	(全日本空輸)

[委員会担当]

企画・組織強化委員会

委員長	佐々木副会頭	(伊藤忠シンガポール) 貿易部会
副委員長	渡辺理事	(住友エレクトリックオートモーティブプロダクツ) 第1工業部会
委員	稲垣理事	(トヨタモーター・アジア・パシフィック) 第1工業部会
〃	唐澤理事	(帝人ポリカーボネイト・シンガポール) 第2工業部会
〃	野中理事	(パナソニック・アジア・パシフィック) 第3工業部会
〃	村上理事	(アジア・大洋州三井物産) 貿易部会
〃	西尾理事	(三菱東京UFJ銀行) 金融・保険部会
〃	山下理事	(五洋建設) 建設部会
〃	園部理事	(商船三井) 運輸・通信部会
〃	林監事	(シンガポール味の素) 観光・流通・サービス部会

経済法制委員会

委員長	安野理事	(三菱商事)
副委員長	結城副会頭	(東京海上シンガポール)
委員	若梅理事	(みずほコーポレート銀行)
〃	本田理事	(全日本空輸)
〃	福永理事	(富士通アジア)
〃	末延理事	(三菱化学シンガポール)
〃	上田理事	(三井不動産アジア)
〃	吉村理事	(双日アジア)
〃	横田理事	(ソニー・エレクトロニクス・アジア・パシフィック)

広報委員会

委員長	河原畑 敏幸理事	(日本航空)
幹事長	中島 茂	(日本旅行 シンガポール)
委員	津田 律子	(デュリュウ・アンド・ネピア法律事務所)
	西野 雄介	(エンワールドシンガポール)
	川岸 貴浩	(アーンストアンドヤングLLP)
	梶山 宗嗣	(不二製油(シンガポール)株式会社) (～2013年5月)
	高橋 利明	(不二製油(シンガポール)株式会社) (2013年6月～)
	三宅 康雄	(博報堂コミュニケーションズ・アジア) (～2013年3月)
	沼田 宏光	(博報堂コミュニケーションズ・アジア) (2013年4月～)
	大友 一成	(日立アジア)
	安田 雅子	(インタートラスト)
	神谷 智宏	(伊勢丹シンガポール)
	土田 和寛	(伊藤忠シンガポール会社)
	足立 基成	(日本政府観光局(JNTO)) (～2013年6月)
	真鍋 英樹	(日本政府観光局(JNTO)) (2013年7月～)

本田 智津絵	(JETROシンガポール)
高橋 哲	(鹿島オーバーシーズ・アジア) (～2013年6月)
川越 純一	(鹿島オーバーシーズ・アジア) (2013年7月～)
瀬崎 智史	(KDDIシンガポール)
國井 大輔	(三菱化学シンガポール)
東間 譲	(シンガポール三菱倉庫)
門田 大輔	(三井不動産(アジア)) (～2013年8月)
川俣 昌次	(三井不動産(アジア)) (2013年8月～)
土屋 浩司	(パナソニック・アジア・パシフィック)
竹腰 雄二	(東京三菱UFJ銀行)
中村 綾子	(東京海上シンガポール) (～2013年6月)
古谷 るくら	(東京海上シンガポール) (2013年7月～)

会員サービス委員会

委員長	豊島副会頭	(日立アジア)
副委員長	大谷理事	(東芝アジア・パシフィック)
委員	小西理事	(キヤノン・シンガポール)
	遠藤理事	(エプソン・シンガポール)
	野木理事	(キッコーマン・シンガポール) (～2013年6月)
	渋谷理事	(竹中工務店)
	大野理事	(テネットソンポインシュアランス)
	中山理事	(丸紅アセアン)

賃金調査委員会

委員長	二瓶理事	(IHIアジアパシフィック)
副委員長	大竹理事	(横河エンジニアリングアジア)
委員	岡田 昌光	(岡田ビジネスコンサルティング)
	井上 健一郎	(三井化学アジアパシフィック)
	和田 敏彦	(デンソー・インターナショナル・アジア)
	池本 健一	(双日アジア)
	吉田 光夫	((株)竹中工務店)
	荒武 俊郎	(NTTシンガポール)
	小縣 力郎	(JTB Pte Ltd)
	荒屋 貴	(Texsear Pte Ltd)
	鈴木 仁志	(Leggenda Pte Ltd)

[地元団体等の役員・担当]

全国貸金評議会(NWC)

委員 二瓶理事 (IHIアジアパシフィック)

シンガポール・ビジネス連盟(SBF)

理事 秋山会頭 (三井住友銀行)

シンガポール全国雇用者連盟(SNEF)

理事 秋山会頭 (三井住友銀行)

シンガポール国際商業会議所(SICC)

理事 安野理事 (三菱商事)

日本語スピーチコンテスト実行委員会

財務 結城副会頭 (東京海上シンガポール)

[正副部会長]

第1工業部会

部会長 二瓶 清 (IHIアジアパシフィック)

副部会長 川口 敬一郎 (東南アジア新日鐵住金)

稲垣 幸一郎 (トヨタモーターアジア・パシフィック)

渡辺 利裕 (住友エレクトリックオートモーティブプロダクツ(シンガポール))

幹事 井村 公信 (シマヅ (エイシアパシフィック))

岡 紳一郎 (一般社団法人 日本自動車工業会)

渡辺 清 (ポーライト・シンガポール)

阿部 康浩 (川崎重工(シンガポール)株式会社)

野澤 浩三 (岡本工作機械(シンガポール))

森田 光 (千代田シンガポール)

手島 宏 (三井造船)

中村 公彦 (コベルコ ウェルディング アジア パシフィック)

安武 信一 (シンガポール高田工業)

前原 一郎 (日新製鋼アジア)

松岡 将緒 (ツバコーシンガポール)

第2工業部会

部会長 逆井 洋紀 (住友化学シンガポール)

副部会長 林 久順 (キッコーマン・シンガポール)

石野 裕喜夫 (東レ インターナショナル シンガポール)

末延 幸辰 (三菱化学シンガポール)

唐澤 利武 (帝人ポリカーボネート・シンガポール)

幹事 植草 俊一 (シンガポール・ヤクルト)

真田 陽一 (テンワ プレス)

野村 和弘 (岡村製作所)

東矢 健宏 (住友精化 シンガポール)
反町 真二 (スリーボント・シンガポール)

第3工業部会

部会長 大谷 文夫 (東芝アジア・パシフィック)
副部会長 上村 成彦 (ソニー・エレクトロニクス・シンガポール)
大竹 眞 (横河エンジニアリング・アジア)

貿易部会

部会長 佐々木 淳一 (伊藤忠シンガポール)
副部会長 村上 雄二 (アジア・大洋州三井物産)
中山 昌邦 (丸紅アセアン)

金融・保険部会

部会長 結城 実 (東京海上シンガポール)
副部会長 若梅 俊也 (みずほ銀行)
杉山 卓 (日本政策投資銀行)
中村 彰秀 (北國銀行)

建設部会

部会長 山下 一志 (五洋建設)
副部会長 澁田 祥一郎 ((株)竹中工務店)
折田 博生 (西松建設)
岡村 明彦 (高砂熱学工業)
野口 二郎 (西尾レントオール)

運輸・通信部会

部会長 園部 俊行 (Mitsui O.S.K. Bulk Shipping Pte Ltd)
副部会長 風見 健史 (NTTシンガポール)
幹事 太田 直彦 (KDDIシンガポール)
高橋 康紀 (日本通運シンガポール)
松村 雄一 (三井倉庫シンガポール)
木村 敏行 (郵船ロジスティック)

観光・流通・サービス部会

部会長 本田 実 (全日本空輸)
副部会長 林 裕之 (シンガポール味の素)
河原畑 敏幸 (日本航空インターナショナル)
上田 二郎 (三井不動産 アジア)
草間 裕輔 (日経アジア社)
田宮 武夫 (KPMG Services Pte Ltd)

歌川 貴	(三菱地所アジア)
中島 茂	(日本旅行 シンガポール)
木島 洋嗣	(ツリーアيرانズシンガポール)
荒屋 貴	(Texsear Pte Ltd)
鶴木 ゆみこ	(ブキバト ドライビング センター)

[基金]

基金管理委員会(Governors)(7名)

会 長	秋山会頭	(三井住友銀行)
委員長	豊島副会頭	(日立アジア)
副委員長	川口副会頭	(東南アジア新日鐵住金)
財 務	若梅理事	(みずほコーポレート銀行)
委 員	逆井副会頭	(住友化学シンガポール)
〃	結城副会頭	(東京海上・シンガポール)
〃	佐々木副会頭	(伊藤忠シンガポール)

募金委員会(10名)

委員長	川口副会頭	(東南アジア新日鐵住金)	第1工業部会
副委員長	中山理事	(丸紅アセアン)	貿易部会
委 員	二瓶理事	(IHIアジア パシフィック)	第1工業部会
〃	逆井副会頭	(住友化学シンガポール)	第2工業部会
〃	大谷理事	(東芝アジア・パシフィック)	第3工業部会
〃	佐々木副会頭	(伊藤忠シンガポール)	貿易部会
〃	結城副会頭	(東京海上・シンガポール)	金融・保険部会
〃	山下理事	(五洋建設)	建設部会
〃	園部理事	(商船三井)	運輸・通信部会
〃	本田理事	(全日本空輸)	観光・流通・サービス部会

諮問委員会(12名)

委員長	逆井副会頭	(住友化学シンガポール)
副委員長	若梅理事	(みずほコーポレート銀行)
委 員	山根理事	(アジア住友商事)
〃	遠藤理事	(エプソン・シンガポール)
〃	福永理事	(富士通アジア)
〃	河原畑理事	(日本航空インターナショナル)
〃	園部理事	(商船三井)
〃	野中理事	(パナソニック・アジア・パシフィック)
〃	山下理事	(五洋建設)
〃	横田理事	(ソニー・エレクトロニクスアジア・パシフィック)
〃	渡辺理事	(住友エレクトリックオートモーティブプロダクツ)
〃	石野理事	(東レ・インターナショナル)

留学生制度委員会(12名)

委員長	結城副会頭	(東京海上シンガポール)
副委員長	安野理事	(三菱商事)
委員	小西理事	(キャノン・シンガポール)
〃	松木理事	(NECアジアパシフィック)
〃	風見理事	(NTTシンガポール)
〃	末延理事	(三菱化学シンガポール)
〃	上田理事	(三井不動産アジア)
〃	大野理事	(テネットソンポイント・シンガポール)
〃	唐澤理事	(帝人ポリカーボネート・シンガポール)
〃	西尾理事	(三菱東京UFJ銀行)
〃	大谷理事	(東芝アジア・パシフィック)
〃	萩原理事	(三菱電機アジア)

21. 事務局 (2014年3月現在)

事務局長： 東 潤一
事務局員： 菊地 理英
 後藤 大二郎
 Wendy Hwee
 Doris Lin
 Evelyn Sia
 増田 理奈
 小寺 利沙

2013年度決算

経常収支

収入項目	2012年度決算 (2012.1.1-12.31)	2013年度予算 (2013.1.1-12.31)	2013年度決算 (2013.1.1-12.31)	比較増減	実行率
1. 会費	1,260,740.00	1,260,000.00	1,283,170.00	23,170.00	101.84%
2. 入金金	12,550.00	10,000.00	20,650.00	10,650.00	206.50%
3. 出版物売上	7,071.64	7,000.00	3,406.56	▲ 3,593.44	48.67%
4. 広告料収入	13,765.00	10,000.00	16,810.00	6,810.00	168.10%
5. DMラベル&Eメール送信	20,336.82	20,000.00	28,506.01	8,506.01	142.53%
6. 事務所賃貸料還付	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00%
7. 預金利息	5,968.99	5,500.00	5,417.75	▲ 82.25	98.50%
8. 雑収入	5,444.33	5,400.00	20,179.60	14,779.60	373.70%
9. 補助金	0.00	200,000.00	257,312.62	57,312.62	128.66%
収入合計	1,325,876.78	1,517,900.00	1,635,452.54	117,552.54	107.74%

支出項目	2012年度決算 (2012.1.1-12.31)	2013年度予算 (2013.1.1-12.31)	2013年度決算 (2013.1.1-12.31)	比較増減	実行率
I. 管理費(1~15.)	1,032,640.61	1,096,500.00	1,061,695.74	34,804.26	96.83%
1. 事務局人件費	569,217.93	610,000.00	583,968.55	26,031.45	95.73%
2. 事務局員福利厚生費(傷害保険、健康診断)	30,103.73	30,000.00	26,139.70	3,860.30	87.13%
3. 事務所賃借料	271,425.75	272,000.00	268,261.06	3,738.94	98.63%
4. オフィス設備 リース料	27,615.66	33,500.00	33,276.00	224.00	99.33%
5. 公用車リース代	0.00	15,000.00	9,758.40	5,241.60	0.00%
6. 業務交通費	13,781.57	15,000.00	10,721.09	4,278.91	71.47%
7. 郵便・通信費	8,606.09	10,000.00	8,206.81	1,793.19	82.07%
8. ホームページ、回線費、IT関連	47,395.19	40,000.00	41,056.70	▲ 1,056.70	102.64%
9. 新聞・Webニュース・書籍購読料	10,380.99	11,000.00	10,384.19	615.81	94.40%
10. 消耗品費	8,970.60	10,000.00	6,033.46	3,966.54	60.33%
11. 各種会費	4,938.99	5,000.00	4,500.00	500.00	90.00%
12. 相談料(監査法人、弁護士)	3,933.00	10,000.00	5,544.00	4,456.00	55.44%
13. 来客接遇費	2,652.41	4,000.00	2,211.08	1,788.92	55.28%
14. 諸雑費(会計検査、人材紹介、保険、銀行手数料)	9,553.00	5,000.00	27,702.36	▲ 22,702.36	554.05%
15. 減価償却	24,065.70	26,000.00	23,932.34	2,067.66	92.05%
2. 事業費(16~42.)	364,308.42	421,400.00	350,383.60	71,016.40	83.15%
16. 総会・理事会	42,897.24	46,000.00	41,722.50	4,277.50	90.70%
17. 第1工業部会	6,216.44	9,000.00	7,470.97	1,529.03	83.01%
18. 第2工業部会	9,551.72	9,000.00	8,428.52	571.48	93.65%
19. 第3工業部会	2,122.24	9,000.00	8,370.16	629.84	93.00%
20. 貿易部会	6,834.73	7,000.00	4,993.82	2,006.18	71.34%
21. 金融・保険部会	7,738.28	7,000.00	6,738.14	261.86	96.26%
22. 建設部会	7,782.85	7,000.00	6,489.21	510.79	92.70%
23. 運輸・通信部会	4,564.01	7,000.00	6,929.19	70.81	98.99%
24. 観光・流通・サービス部会	7,862.84	9,000.00	8,981.86	18.14	99.80%
25. 8部会合同新年会	7,958.38	8,000.00	5,054.30	2,945.70	63.18%
26. 企画・組織強化委員会	0.00	1,000.00	0.00	1,000.00	0.00%
27. 経済法制委員会	0.00	1,000.00	0.00	1,000.00	0.00%
28. 広報委員会(会合費)	17,078.30	18,000.00	18,996.67	▲ 996.67	105.54%
29. 月報製作費	43,327.04	47,000.00	45,704.11	1,295.89	97.24%
30. 会員サービス委員会(会合費)	4,829.79	5,000.00	2,534.54	2,465.46	50.69%
31. 月例会員講演会	21,840.69	23,000.00	23,920.88	▲ 920.88	104.00%
32. 会員勉強会	11,778.38	13,000.00	7,788.72	5,211.28	59.91%
33. 海外ミッション	19,370.54	32,000.00	14,280.05	17,719.95	44.63%
34. 会員懇親ゴルフ	3,391.23	5,000.00	4,436.49	563.51	88.73%
35. 会員懇親パーティ	47,201.04	55,000.00	68,375.31	▲ 13,375.31	124.32%
36. 賞金調査委員会	13,510.67	14,000.00	13,094.87	905.13	93.53%
37. 他団体との交流活動	33,354.34	36,000.00	21,386.10	14,613.90	59.41%
38. 経営相談	18,120.00	18,400.00	18,120.00	280.00	98.48%
39. 印刷出版費(月報以外)	9,698.23	15,000.00	5,736.85	9,263.15	38.25%
40. 翻訳料	8,200.00	10,000.00	830.34	9,169.66	8.30%
41. 広告宣伝費	9,079.44	10,000.00	0.00	10,000.00	0.00%
42. 諸活動費(予備費)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00%
支出合計	1,396,949.03	1,517,900.00	1,412,079.34	105,820.66	93.03%

経常収入－経常支出	▲ 71,072.25	0.00	223,373.20		
-----------	-------------	------	------------	--	--

特別収支

収入項目	2012年度決算 (2012.1.1-12.31)	2013年度予算 (2013.1.1-12.31)	2013年度決算 (2013.1.1-12.31)
1. 前年度末累積税引後剰余金	2,072,369.25	2,063,000.00	2,063,000.00
2. 経常収支繰入金	▲ 71,072.25	0.00	223,373.20
収入合計	2,001,297.00	2,063,000.00	2,286,373.20

支出項目	2012年度決算 (2012.1.1-12.31)	2013年度予算 (2013.1.1-12.31)	2013年度決算 (2013.1.1-12.31)
1. 税金引当金等	▲ 61,703.00	0.00	22,052.00
支出合計	▲ 61,703.00	0.00	22,052.00

特別収入－特別支出＝次期繰越金	2,063,000.00	2,063,000.00	2,264,321.20
-----------------	--------------	--------------	--------------

積立金勘定

1. サーバー	9,772.00	-	-
2. パソコン	8,884.22	8,000.00	7,475.00
3. ソフトウェア アップグレード	14,745.00	6,000.00	5,400.00
4. オフィス家具	5,860.00	-	-
支出合計	39,261.22	14,000.00	12,875.00

2014年度収支予算

経常収支

収入項目	2013年度予算 (2013.1.1-12.31)	2013年度決算 (2013.1.1-12.31)	2014年度予算 (2014.1.1-12.31)	2013年決算ベース 比較増減	2013年予算ベース 比較増減
1. 会費	1,260,000.00	1,283,170.00	1,280,000.00	▲ 3,170.00	20,000.00
2. 入会金	10,000.00	20,650.00	16,000.00	▲ 4,650.00	6,000.00
3. 出版物売上	7,000.00	3,406.56	4,000.00	593.44	▲ 3,000.00
4. 広告料収入	10,000.00	16,810.00	15,000.00	▲ 1,810.00	5,000.00
5. DMラベル、Eメール送信、コピー	20,000.00	28,506.01	22,000.00	▲ 6,506.01	2,000.00
6. 事務所賃貸料還付	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
7. 預金利息	5,500.00	5,417.75	5,500.00	82.25	0.00
8. 雑収入	5,400.00	20,179.60	15,000.00	▲ 5,179.60	9,600.00
9. 補助金	200,000.00	257,312.62	100,000.00	▲ 157,312.62	▲ 100,000.00
収入合計	1,517,900.00	1,635,452.54	1,457,500.00	▲ 177,952.54	▲ 60,400.00

支出項目	2013年度予算 (2013.1.1-12.31)	2013年度決算 (2013.1.1-12.31)	2014年度予算 (2014.1.1-12.31)	2013年決算ベース 比較増減	予算ベース比較増減
I. 管理費(1.~14.)	1,096,500.00	1,061,695.74	1,095,000.00	33,304.26	▲ 1,500.00
1. 事務局人件費	610,000.00	583,968.55	600,000.00	16,031.45	▲ 10,000.00
2. 事務局員福利厚生費(傷害保険、健康診断)	30,000.00	26,139.70	21,500.00	▲ 4,639.70	▲ 8,500.00
3. 事務所賃借料	272,000.00	268,261.06	272,000.00	3,738.94	0.00
4. コピー機料	33,500.00	33,276.00	33,500.00	224.00	0.00
5. 公用車リース代	15,000.00	9,758.40	29,500.00	19,741.60	14,500.00
6. 業務交通費	15,000.00	10,721.09	12,000.00	1,278.91	▲ 3,000.00
7. 郵便・通信費	10,000.00	8,206.81	10,000.00	1,793.19	0.00
8. ホームページ、回線費、IT関連	40,000.00	41,056.70	41,000.00	▲ 56.70	1,000.00
9. 新聞・Webニュース・書籍購読料	11,000.00	10,384.19	10,000.00	▲ 384.19	▲ 1,000.00
10. 消耗品費	10,000.00	6,033.46	12,000.00	5,966.54	2,000.00
11. 各種会費	5,000.00	4,500.00	5,500.00	1,000.00	500.00
12. 相談料(監査法人、弁護士)	10,000.00	5,544.00	5,000.00	▲ 544.00	▲ 5,000.00
13. 来客接遇費	4,000.00	2,211.08	4,000.00	1,788.92	0.00
14. 諸雑費(会計検査、人材紹介、保険、銀行手数料)	5,000.00	27,702.36	15,000.00	▲ 12,702.36	10,000.00
15. 減価償却	26,000.00	23,932.34	24,000.00	67.66	▲ 2,000.00
2. 事業費(15.~41.)	421,400.00	350,383.60	362,500.00	12,116.40	▲ 58,900.00
15. 総会・理事会	46,000.00	41,722.50	44,000.00	2,277.50	▲ 2,000.00
16. 第1工業部会	9,000.00	7,470.97	9,000.00	1,529.03	0.00
17. 第2工業部会	9,000.00	8,428.52	9,000.00	571.48	0.00
18. 第3工業部会	9,000.00	8,370.16	9,000.00	629.84	0.00
19. 貿易部会	7,000.00	4,993.82	7,000.00	2,006.18	0.00
20. 金融・保険部会	7,000.00	6,738.14	7,000.00	261.86	0.00
21. 建設部会	7,000.00	6,489.21	7,000.00	510.79	0.00
22. 運輸・通信部会	7,000.00	6,929.19	7,000.00	70.81	0.00
23. 観光・流通・サービス部会	9,000.00	8,981.86	9,000.00	18.14	0.00
24. 8部会合同新年会	8,000.00	5,054.30	8,000.00	2,945.70	0.00
25. 企画・組織強化委員会	1,000.00	0.00	1,000.00	1,000.00	0.00
26. 経済法制委員会	1,000.00	0.00	1,000.00	1,000.00	0.00
27. 広報委員会(会合費)	18,000.00	18,996.67	19,000.00	3.33	1,000.00
28. 月報製作費	47,000.00	45,704.11	47,000.00	1,295.89	0.00
29. 会員サービス委員会(会合費)	5,000.00	2,534.54	3,000.00	465.46	▲ 2,000.00
30. 月例会員講演会	23,000.00	23,920.88	23,000.00	▲ 920.88	0.00
31. 会員勉強会	13,000.00	7,788.72	8,000.00	211.28	▲ 5,000.00
32. 海外ミッション	32,000.00	14,280.05	14,000.00	▲ 280.05	▲ 18,000.00
33. 会員懇親ゴルフ	5,000.00	4,436.49	9,000.00	4,563.51	4,000.00
34. 会員懇親パーティ	55,000.00	68,375.31	65,000.00	▲ 3,375.31	10,000.00
35. 賞金調査委員会	14,000.00	13,094.87	14,000.00	905.13	0.00
36. 他団体との交流活動	36,000.00	21,386.10	15,500.00	▲ 5,886.10	▲ 20,500.00
37. 経営相談	18,400.00	18,120.00	19,000.00	880.00	600.00
38. 印刷出版費(月報以外)	15,000.00	5,736.85	6,000.00	263.15	▲ 9,000.00
39. 翻訳料	10,000.00	830.34	2,000.00	1,169.66	▲ 8,000.00
40. 広告宣伝費	10,000.00	0.00	0.00	0.00	▲ 10,000.00
41. 諸活動費(予備費)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
支出合計	1,517,900.00	1,412,079.34	1,457,500.00	45,420.66	▲ 60,400.00
経常収入-経常支出	0.00	223,373.20	0.00	▲ 223,373.20	▲ 120,800.00

特別収支

収入項目	2013年度予算 (2013.1.1-12.31)	2013年度決算 (2013.1.1-12.31)	2014年度予算 (2014.1.1-12.31)
1. 前年度末累積引後剰余金	2,063,000.00	2,063,000.00	2,264,321.20
2. 経常収支繰入金	0.00	223,373.20	0.00
収入合計	2,063,000.00	2,286,373.20	2,264,321.20

支出項目	2013年度予算 (2013.1.1-12.31)	2013年度決算 (2013.1.1-12.31)	2014年度予算 (2014.1.1-12.31)
1. 税金引当金等	0.00	22,052.00	0.00
支出合計	0.00	22,052.00	0.00

特別収入-特別支出=次期繰越金	2,063,000.00	2,264,321.20	2,264,321.20
------------------------	---------------------	---------------------	---------------------

積立金勘定

1. サーバー	-	-	-
2. パソコン	8,000.00	7,475.00	-
3. ソフトウェア アップグレード	6,000.00	5,400.00	-
4. オフィス家具、機器、装備	-	-	4,000.00
支出合計	14,000.00	12,875.00	4,000.00

JCCI Councillors List 2014

No.	代表者役職	代表者氏名	Name	会社名称	Company name
1	会頭	佐々木 淳一	Junichi Sasaki	伊藤忠シンガポール会社	ITOCHU SINGAPORE PTE LTD
2	副会頭	秋山 光広	Mitsuhiro Akiyama	三井住友銀行	SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION
3	副会頭	川口 敬一郎	Keiichirou Kawaguchi	東南アジア新日鉄住金	NIPPON STEEL & SUMITOMO METAL SOUTHEAST ASIA PTE LTD.
4	副会頭	結城 実	Minoru Yuki	東京海上シンガポール	TOKIO MARINE INSURANCE SINGAPORE LTD
5	副会頭	大谷 文夫	Fumio Otani	東芝アジア・パシフィック	TOSHIBA ASIA PACIFIC PTE LTD
6	副会頭	二瓶 清	Kiyoshi Nihei	IHI アジア パシフィック	IHI ASIA PACIFIC PTE. LTD.
7	副会頭	稲垣 幸一郎	Koichiro Inagaki	トヨタモーターアジア・パシフィック	TOYOTA MOTOR ASIA PACIFIC PTE LTD
8	財務担当理事	若梅 俊也	Toshiya Wakaume	みずほ銀行シンガポール支店	MIZUHO BANK LTD.
9	運営担当理事	立元 秀和	Hidekazu Tatamoto	住友化学シンガポール	SUMITOMO CHEMICAL (ASIA PACIFIC) PTE LTD
10	運営担当理事	森崎 裕彦	Hirohiko Morisaki	日立アジア	HITACHI ASIA LTD
11	運営担当理事	山根 学	Manabu Yamane	アジア住友商事会社	SUMITOMO CORPORATION ASIA & OCEANIA PTE LTD
12	運営担当理事	上田 二郎	Jiro Ueda	三井不動産 (アジア) PTE LTD	mitsui fudosan (asia) pte ltd
13	運営担当理事	小西 謙作	Kensaku Konishi	キャノン・シンガポール 株式会社	CANON SINGAPORE PTE. LTD.
14	理事	富田 光政	Mitsuo Tomita	全日本空輸	ALL NIPPON AIRWAYS CO LTD
15	理事	遠藤 鋼一	Koichi Endo	エプソン・シンガポール株式会社	EPSON SINGAPORE PTE LTD
16	理事	福永 一徳	Kazunori Fukunaga	富士通アジア	FUJITSU ASIA PTE LTD
17	理事	河原畑 敏幸	Toshiyuki Kawarabata	日本航空インターナショナル	JAPAN AIRLINES CO LTD
18	理事	高橋 正剛	Seigo Takahashi	鹿島オーバークーズアジア (株)	KAJIMA OVERSEAS ASIA PTE LTD
19	理事	太田 直彦	Naohiko Ota	KDDI シンガポール	KDDI SINGAPORE PTE LTD
20	理事	林 久順	Hisanobu Hayashi	キッコーマン・シンガポール	KIKKOMAN (S) PTE LTD
21	理事	出口洋一郎	Yoichiro Deguchi	丸紅アセアン	MARUBENI ASEAN PTE LTD
22	理事	末延 幸辰	Yukitatsu Suenobu	三菱化学シンガポール	mitsubishi chemical singapore pte ltd
23	理事	高橋 健司	Kenji Takahashi	三菱商事 株式会社	MITSUBISHI CORPORATION
24	理事	萩原 稔	Minoru Hagiwara	三菱電機アジア株式会社	MITSUBISHI ELECTRIC ASIA PTE LTD
25	理事	村上 雄二	Yuji Murakami	アジア・大洋州三井物産株式会社	MITSUI & CO. (ASIA PACIFIC) PTE LTD
26	理事	松木 俊哉	Toshiya Matsuki	NECアジア パシフィック	NEC ASIA PACIFIC PTE LTD
27	理事	工藤 俊和	Toshikazu Kudo	パナソニック・アジア・パシフィック	PANASONIC ASIA PACIFIC PTE LTD
28	理事	加藤 秀明	Hideaki Kato	双日アジア	SOJITZ ASIA PTE LTD
29	理事	横田 泰英	Yasuhide Yokota	ソニー・エレクトロニクスアジア・パシフィック	SONY ELECTRONICS ASIA PACIFIC PTE LTD.
30	理事	渡辺 利裕	Toshihiro Watanabe	住友エレクトリックオートモーティブプロダクツ (シンガポール)	SUMITOMO ELECTRIC AUTOMOTIVE PRODUCTS (S) PTE LTD
31	理事	長田 士郎	Shiro Osada	(株)竹中工務店	TAKENAKA CORPORATION
32	理事	唐澤 利武	Toshitake Karasawa	帝人ポリカーボネート・シンガポール	TEIJIN POLYCARBONATE SPORE PTE LTD
33	理事	大野 高規	Takanori Ono	テネットソンボインシュアランス株式会社	TENET SOMPO INSURANCE PTE LTD
34	理事	西尾 幸恭	Yukiyasu Nishio	三菱東京UFJ銀行	THE BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ LTD (SINGAPORE BRANCH)
35	理事	石野 裕喜夫	Yukio Ishino	東レ インターナショナル シンガポール	TORAY INTERNATIONAL SINGAPORE PTE LTD
36	理事	大竹 真	Makoto Otake	横河エンジニアリングアジア	YOKOGAWA ENGINEERING ASIA PTE LTD
37	理事	木村 敏行	Toshiyuki Kimura	郵船ロジスティクス シンガポール	YUSEN LOGISTICS (SINGAPORE) PTE LTD.
38	監事	林 裕之	Hiroyuki Hayashi	シンガポール味の素 株式会社	AJINOMOTO (SINGAPORE) PTE LTD
39	監事	今井 秀和	Hidekazu Imai	日経アジア社	NIKKEI ASIA PTE LTD
40	参与	安藤 俊英	Toshhide Ando	在シンガポール日本国大使館	EMBASSY OF JAPAN
41	参与	多胡 雄太	Yuta Tago	在シンガポール日本国大使館	EMBASSY OF JAPAN
42	参与	長谷部 雅也	Masaya Hasebe	JETROシンガポール・センター	JETRO SINGAPORE (SINGAPORE REPRESENTATIVE OFFICE)
43	事務局長	長尾 健太郎	Kentaro Nagao	シンガポール日本商工会議所	JAPANESE CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY, SINGAPORE

《シンガポール雑感》

最初に南国シンガポールを訪れたのは、今から約40年前の1970年代の半ば、当時担当していた石油化学品の仕事で、未だ離島毎に石油精製・科学のプラントが林立し、商談に向かうにも渡し船を利用していた時代です。本島と陸路で繋り、巨大なケミカル・アイランドが出現している今の様子は、この国の急速な変化発展を感じます。

その後、年数回のペースでシンガポールに出張し、この国の成長を体験してきましたが、国体の在り姿を実感したのは、2005年から3年間の駐在員時代です。外国資本の経済性、本部地域をカバーする交通の利便性、そして一挙に30家族以上が増員となる管理本部員の居住性、教育等々、シンガポールは香港より勝っていました。外国資本に対する同国企業並みの優遇制度は、我国も見習うべき点は多く、欧・米・豪の資本が積極的に進出する基盤になっていると考えます。

三井物産も2007年には、本店直轄の地域本部とは別に現地100%の会社を設立し、投資活動を加速的に行っています。又交通の利便性は、巨大ハブのチャンギ国際空港が、その役割を十分に果たしており、シンガポール・エアの五つ星サービスと相まって、当時の管轄地域である、東はインド・パキスタン、西は豪州・NZ・北はモンゴル・中国大陸へのアクセスを快適に提供してくれていました。同国でのビジネス・パートナーは主に古くから付き合っている華人が多いのですが、家業を継いだ2-3世は米国留学組も多く、時にビジネスライクで、事務所の家賃の交渉も相場が上がれば50年来の付き合いも関係なく、ドンドン上げてくる。逆に下落局面では、此方がもう良いと云っても更に頑張って下げると云った調子です。

さてこの辺で仕事以外のシンガポールライフを思い出してみますと、特筆すべきは素晴らしい生活環境と食べ物です。街全体が公園と云っても過言ではありませんが、特に体力維持を兼ねたボタニックガーデン内の散歩は約2時間、園内の巨木、南国の花々、特に蘭は有名で、皇后陛下の名の付いた花卉を見つけた時は興奮しました。それに高級レストランも2-3軒あり、朝・夕食を楽しめます。

最後に食の世界ですが、昔日本企業の駐在員の間では、“どの都市の中華料理が一番美味しいか?”の間に、香港・台北・星国と其々の勤務地を自慢したものです。2000年に入り中国経済の台頭で、コック長の引抜き合戦が始まり、上海・北京が参入し、現在も激戦が続いていると思います。勿論個人の好みもありますが、私は“中華は星国が一番”と思います。高級料理の他にも、カヤトーストと同店で楽しめるポピア、チキンライス、インド人街のフィッシュカレー、そして忘れてはいけない波止場近くのマレーシア元祖のバクテー等々、食道楽には体重アップも気になりません。



帰国後も公私に渡り星国との係りは続いています。日本シンガポール協会入会後は、協会発信のアップデートな情報、会員間の各種親睦の場を通じ、同国の変化発展状況を肌で感じ、日本に居て一体感を楽しんでいます。

【文 相原 元八郎(あいはら げんぱちろう) 2005~08年 三井物産シンガポール支店】

◆はい、こちらは「日本シンガポール協会」です!

「日本シンガポール協会」は1971年の設立以来、「シンガポール日本商工会議所(JCCI)」とも密接に連携し、日本とシンガポールとの経済協力、文化交流を深めるための活動をボランティア・ベースで行っています。シンガポールとの関係、交流を深めるため、ご帰国されましたら、あるいは今から協会の活動にご参加されませんか。ご入会を心からお待ちしています。連絡先は右記のとおりです。(2013年1月に、事務所は港区赤坂より港区芝に引っ越しました)

一般社団法人 日本シンガポール協会
〒108-0014 東京都港区芝4-7-6 芝ビルディング308
電話:03-6435-3600 FAX:03-6435-3602
E-mail:singaaso@singaaso.or.jp
ホームページ:http://www.singaaso.or.jp/

事務局便り

《 3月度 活動報告 》

3月18日(火) Mandarin Orchard Singaporeにて2014年度年次総会が行われました。総勢110名の方にご出席いただきました。本会は秋山会頭(2013年度会頭)の開会宣言で始まり、2014年度の理事体制が発足、その後臨時理事会が開催され、佐々木様が新会頭として選出され、その後総会にて無事に承認されました。御来賓として、シンガポール日本国大使館より、竹内春久大使をお招きいたしました。

《 4月度 行事予定 》 ※予定は事情により変更・追加されることがございます。

開催日	行事名	時間	場所	主催
4月4日(金)	広報委員会	12:30 - 14:00	Ramada Hotel	広報委員会
4月8日(火)	4月度運営担当理事会	11:30 - 12:15	日本人会	事務局
4月8日(火)	貿易部会 2014年部会総会	13:15 - 14:15	日本人会	事務局
4月9日(水)	LETS BRUSH UP OUR BUSINESS ENGLISH SKILLS	14:00 - 18:00	日本人会	事務局
4月15日(火)	LETS BRUSH UP OUR BUSINESS ENGLISH SKILLS	14:00 - 18:00	日本人会	事務局
4月16日(水)	第1工業部会 2014年部会総会	12:15 - 13:30	日本人会	第1工業部会
4月22日(火)	LETS BRUSH UP OUR BUSINESS ENGLISH SKILLS	14:00 - 18:00	日本人会	事務局
4月24日(木)	LETS BRUSH UP OUR BUSINESS ENGLISH SKILLS	14:00 - 18:00	日本人会	事務局
4月28日(月)	運輸・通信部会 2014年部会総会	14:30 - 16:30	日本人会	運輸・通信部会



月報

Apr, 2014



発行

JAPANESE CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY, SINGAPORE
10 Shenton Way #12-04/05 MAS Building Singapore 079117
Tel: 6221-0541 Fax: 6225-6197
E-mail: info@jcci.org.sg
Web: <http://www.jcci.org.sg>

印刷

TOH-SHI PRINTING SINGAPORE PTE LTD
4 Ayer Rajah Crescent, Singapore 139960
Tel: 6775-2555 Fax: 6775-1661



Workshop

Let's Brush up our Business English!

- 〔日 程〕 ① Business English Know How 4月9日(水) / 4月15日(火) 受付終了
 ② Singapore Business Culture 4月22日(火) / 4月24日(木)
 ③ Business English Meeting & Presentations 5月12日(月) / 5月15日(木)

〔時 間〕 各回 14:00-18:00

〔会 場〕 The Japanese Association, Singapore (120 Adam Rd, Singapore 289899)


〔対 象〕 【 JCCI 会員限定 】 ビジネス英語を習いたい方、上達させたい方、etc

〔定 員〕 各 20 名

〔受 講 料〕 各セッション SGD150+GST

〔お申込方法〕 会員の別(個人・法人)、Company Name、Designation、Name (Mr/Ms)、Tel、E-mail、希望受講回(①、②、③)をご記入の上、事務局へ E-mail または FAX でお申し込み下さい。

〔本件担当〕 シンガポール日本商工会議所 (小寺)
 10 Shenton Way #12-04 MAS Building Singapore 079117
 TEL: 6221-0541 FAX: 6225-6197 Email: <info@jcci.org.sg>

 シンガポールや海外でお仕事をされる際に日常会話ではなく、ビジネス上で使用される英語を習いたいなと思われたことはありませんか？大切な取引先とのビジネスシーンで、この言葉が言いたいのに思ったことはありませんか？今回は皆様の声をもとに、3つのトピックに関して、workshopを開催致します。
ビジネスシーン使える英語の知識と伝え方を学んで、お仕事に活かしませんか？
 皆様の参加をお待ちしております！



Schedule & Duration:

① Business English Know How

⇒ Session 1 : 9th April 2014 (WED)

14:00 – 18:00 (4 hours)

⇒ Session 2 : 15th April 2014 (FRI)

14:00 – 18:00 (4 hours)

② Singapore Business Culture

⇒ Session 1 : 22nd April 2014 (TUE)

14:00h– 18:00 (4 hours)

⇒ Session 2 : 24th April 2014 (THU)

14:00– 18:00 (4 hours)

③ Business English Meetings & Presentations

⇒ Session 1 : 12th May 2014 (MON)

14:00 – 18:00 (4 hours)

⇒ Session 2 : 15th May 2014 (THU)

14:00– 18:00(4 hours)

